

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI**

tal-5 ta' Ġunju 2014

li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti tessili

(notifikata bid-dokument C(2014) 3677)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2014/350/UE)

(ĠU L 174, 13.6.2014, p. 45)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1392 tal-25 ta' Lulju 2017	L 195	36	27.7.2017

▼B**DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI****tal-5 ta' Ġunju 2014****li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE
għall-prodotti tessili***(notifikata bid-dokument C(2014) 3677)***(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)****(2014/350/UE)***Artikolu 1*

1. Il-grupp ta' prodotti "prodotti tessili" għandu jinkludi:
 - (a) Hwejjeg tal-ilbies u aċċessorji tessili: hwejjeg tal-ilbies u aċċessorji li jikkonsistu f'mill-inqas 80 % bil-piż ta' fibri tessili f'forma minsuġa, mhux minsuġa jew maħduma bil-labar.
 - (b) Tessuti għal ġewwa: prodotti tessili għal użu fuq ġewwa li jikkonsistu f'mill-inqas 80 % bil-piż ta' fibri tessili f'forma minsuġa, mhux minsuġa jew maħduma bil-labar;

▼M1

- (c) Fibri tessili, ħajt, drapp u pannelli maħduma bil-labar: prodotti intermedji maħsuba għall-użu fi hwejjeg tal-ilbies u aċċessorji tessili u tessuti għal ġewwa, inklużi drapp għat-tappizzerija u kisi għall-mili tal-intierah qabel l-applikazzjoni tar-rinforz u tat-trattamenti marbuta mal-prodott finali;
 - (d) Elementi mhux ta' fibra: prodotti intermedji li huma inkorporati fi hwejjeg tal-ilbies u aċċessorji tessili u fit-tessuti għal ġewwa, inklużi zippijiet, buttuni u aċċessorji oħra, kif ukoll membrani, kisi u laminati;
 - (e) Prodotti tat-tindif: prodotti minsuġa jew mhux minsuġa magħmula mill-fibri tessili u maħsuba għat-tindif fl-umdità jew fix-xott tal-uċuħ u l-ixxuttar ta' oġġetti tal-kċina.

▼B

2. Il-prodotti li ġejjin mhumix inklużi fil-grupp ta' prodotti "prodotti tessili":
 - (a) prodotti li huma maħsuba biex jintremew wara li jintużaw darba biss;
 - (b) kisi tal-art, kopert mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/967/KE ⁽¹⁾
 - (c) drappijiet li jiffurmaw parti minn strutturi maħsuba għall-użu fuq barra.
3. Hwejjeg, drappijiet u fibri li fihom dawn li ġejjin u huma esklużi mill-grupp ta' prodotti.
 - (a) tagħmir elettriku jew li jifforma parti integrali miċ-ċirkwiterija elettrika;

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/967/KE tat-30 ta' Novembru 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta Komunitarja għall-kisi tessili tal-art (ĠU L 332, 17.12.2009, p. 1).

▼B

- (b) tagħmir jew sustanzi mimlija maħsuba biex ihossu l-bidliet fil-kundizzjonijiet ambjentali jew biex jirreaġixxu għalihom.

Artikolu 2

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għall-fini ta' din id-Deciżjoni:

- (a) “fibri tessili” tfisser fibri naturali, fibri sintetiċi u fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem;
- (b) “Fibri naturali” tfisser qoton u fibri oħra ta' żrieragħ ċellulożi naturali, kittien u fibri oħra tat-tilju, suf u fibri oħra tal-keratina;
- (c) “Fibri sintetiċi” tfisser akriliku, elastane, poliammid, poliester u polipropilen;
- (d) “Fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem” tfisser lijoċell, modal u viskuż.

Artikolu 3

Għal “hwejjeġ tal-ilbies u aċċessorji tessili” u għal mili ta' “tessuti għal ġewwa”, inforor, padding, membrani, u kisjiet magħmula minn fibri inkluzi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni ma għandhomx għalfejn jitqiesu fil-kalkolu tal-perċentwal tal-fibri tessili.

Artikolu 4

Il-materjali tal-mili li mhumiex magħmula minn fibri tessili għandhom jikkonformaw mar-restrizzjonijiet elenkati fil-kriterju 10 stabbiliti fl-Anness u li jikkonċernaw l-awżiljarji, tensjoattivi, bijoċidi u formaldeid.

Artikolu 5

Il-kriterji biex tingħata l-Ekotikketta tal-UE skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, għal prodott li jaqa' fil-grupp ta' prodotti “prodotti tessili” kif definit fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni, kif ukoll ir-rekwiżiti relatati tal-valutazzjoni u tal-verifika huma stabbiliti fl-Anness.

▼M1*Artikolu 6*

Il-kriterji u r-rekwiżiti tal-valutazzjoni relatati stabbiliti fl-Anness għandhom ikunu validi għal 78 xahar mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

▼B*Artikolu 7*

Għall-finijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp ta' prodotti “prodotti tessili” għandu jkun “016”.

Artikolu 8

Id-Deciżjoni 2009/567/KE hija mhassra.

*Artikolu 9*

1. L-applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu fil-grupp tal-prodotti “prodotti tessili” pprezentati fi żmien xahrejn mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni jistgħu jkunu bbażati jew fuq il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/567/KE, jew fuq il-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni. L-applikazzjonijiet għandhom ikunu evalwati skont il-kriterji li huma bbażati fuqhom.

2. Il-liċenzji għall-Ekotikketta tal-UE mogħtija skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/567/KE jistgħu jintużaw għal 12-il xahar mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 10

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX

Il-kriterji għall-aġġudikazzjoni tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti tat-tessut, kif ukoll is-sottokategoriji li taħthom huma miġbura, huma kif ġej:

Fibri tessili

1. Fibri tal-qoton u ta' żrieragħ ċellulozi naturali oħrajn
2. Kittien u fibri oħrajn tat-tilju
3. Suf u fibri oħrajn tal-keratina
4. Akrilik
5. Elastane
6. Poljamide
7. Poliester
8. Polipropilen
9. Fibri ċellulozi magħmula mill-bniedem (lijoċell, modal u visk)

Komponenti u aċċessorji

10. Mili
11. Kisjiet, laminati u membrani
12. Aċċessorji

Sustanzi kimiċi u proċessi

13. Lista ta' Sustanzi Ristretti (RSL)
14. Sostituzzjoni ta' sustanzi perikolużi fl-ghoti tal-kulur taż-żebgħa, fl-istampar u fl-irfinatura
15. L-effiċjenza fl-użu tal-enerġija għall-ħasil, għat-tnixxif u għat-tqaddid
16. It-trattament tal-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma

L-adegwatezza għall-użu

17. Bidliet dimensjonali matul il-ħasil u t-tnixxif
18. Iz-żamma tal-kulur fil-ħasil
19. Iz-żamma tal-kulur fil-ġħaraq (aċidu, alkalini)
20. Iz-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tixrib
21. Iz-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tnixxif
22. Iz-żamma tal-kulur fid-dawl

▼B

23. Ir-reżistenza tal-prodotti tat-tindif għall-ħasil

24. Ir-reżistenza tad-drappijiet għall-ifformar f'għamla ta' pilloli u għall-brix

25. Id-durabbiltà tal-funzjoni

Ir-Responsabbiltà Soċjali Korporattiva

26. Il-prinċipji u d-drittijiet fundamentali fuq il-post tax-xogħol

27. Restrizzjoni fuq it-tindif bit-tfiġħ tar-ramel (sandblasting) tad-denim

Informazzjoni ta' appoġġ

28. L-informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta

Barra minn hekk, l-Appendiċi 1 jinkludi l-RSL imsemmija fil-kriterju 13. Din telenka r-restrizzjonijiet li japplikaw għal sustanzi perikolużi li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' prodotti tessili u li jistgħu jkunu preżenti fil-prodott finali.

Il-kriterji tal-Ekotikketta jirriflettu l-prodotti bl-aqwa prestazzjoni ambjentali fis-suq tat-tessuti. Filwaqt li l-użu ta' prodotti kimiċi u r-rilaxx tas-sustanzi li jniġġsu huma parti mill-proċess tal-produzzjoni, prodott li jkollu l-Ekotikketta tal-UE jiggarantixxi lill-konsumatur li l-użu ta' tali sustanzi kien limitat kemm jista' jkun teknikament possibbli mingħajr ħsara għall-adegwatezza tiegħu għall-użu.

Kull meta jkun possibbli, il-kriterji jeskludu, jew inkella jirrestringu għall-minimu, il-konċentrazzjoni (mehtieġa għall-provvista ta' funzjonijiet u karatteristiċi speċifiċi) ta' numru ta' sustanzi identifikati bħala perikolużi jew potenzjalment perikolużi għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent li jistgħu jintużaw għall-manifattura tat-tessuti. Huwa biss meta s-sustanza tkun mehtieġa sabiex jintlaħqu l-aspettattivi tal-prestazzjoni tal-konsumaturi jew ir-rekwiżiti obbligatorji għall-prodott (pereżempju r-reżistenza għall-fjammi), u meta ma jkunx hemm alternattivi disponibbli li jkunu ġew applikati u ttestjati, li tkun tista' tingħata deroga sabiex tintuża tali sustanza fl-Ekotikketta.

Id-derogi jiġu evalwati fuq il-bażi tal-prinċipju ta' prekawżjoni u fuq il-bażi tal-evidenza teknika u xjentifika, speċjalment jekk ikun hemm prodotti aktar sikuri fis-suq.

L-ittestjar tal-prodotti għal sustanzi perikolużi ristretti jintalab sabiex tiġi pprovduta assigurazzjoni ta' livell għoli lill-konsumaturi. Qegħdin jiġu imposti wkoll kondizzjonijiet stretti fuq il-proċessi tal-manifattura tat-tessuti sabiex jiġi kkontrollat it-tniġġis tal-ilma u tal-arja, kif ukoll sabiex titnaqqas l-espożizzjoni tal-forza tax-xogħol. Il-verifika tal-konformità mal-kriterji tiġi fformulata b'tali mod li tipprovi livell għoli ta' assigurazzjoni lill-konsumaturi, tirrifletti l-potenzjal prattiku għall-applikanti sabiex jiksbu informazzjoni mill-katina tal-provvista u teskludi l-potenzjal għal "parassitiżmu" mill-applikanti.

Valutazzjoni u verifika

Sabiex juri l-konformità mal-kriterji, l-applikant għandu jiddikjara l-informazzjoni li ġejja dwar il-prodott(i) u l-katina tal-provvista tagħhom:



Tabella 1.

Harsa generali lejn ir-rekwiżiti tal-valutazzjoni u l-verifika

Il-kriterji stabbiliti	Is-sors tal-verifika
(a) Il-kriterji tal-fibri tessili: Il-kompożizzjoni materjali kompleta tal-prodott(i), l-identifikazzjoni u t-turija tal-konformità għall-fibri tessili, il-komponenti u l-aċċessorji;	Il-manifatturi tal-fibri u tal-komponenti, il-materja prima tagħhom, il-fornituri tas-sustanzi kimiċi u l-laboratorji tal-ittestjar li jaħdmu b'konformità mal-metodi tal-ittestjar speċifikati.
(b) Is-sustanzi kimiċi u l-proċessi: Is-sustanzi, ir-riċetti tal-produzzjoni u t-teknoloġiji użati għall-manifattura u l-ghoti ta' kwalitajiet u funzjonijiet speċifiċi lill-prodott fl-istadji tal-għażil, ta' qabel it-trattament, tal-ghoti taż-żebugħa, tal-istampar u tal-irfinatura, kif ukoll għat-trattament tal-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma tal-iskart;	Is-siti tal-produzzjoni, il-fornituri tas-sustanzi kimiċi għalihom u l-laboratorji tal-ittestjar li jaħdmu b'konformità mal-metodi tal-ittestjar speċifikati. Fejn ikun mehtieg, l-ittestjar analitiku tal-prodott għandu jsir kull sena matul il-perjodu tal-liċenzja u jiġi sottomess lill-korp kompetenti xieraq għal verifika.
(c) L-adeqwatezza għall-użu: Il-prestazzjoni tal-prodott(i) kif definita mill-proċeduri tal-ittestjar speċifiċi li jindirizzaw iż-żamma tal-kulur taht kondizzjonijiet speċifiċi, ir-reżistenza għall-iformar f'għamla ta' pilloli u għall-brix, kif ukoll id-durabbiltà tal-funzjonijiet tal-kwalità ripellanti, tal-kura faċli u tar-reżistenza għall-fjammi;	Il-laboratorji tal-ittestjar li jaħdmu b'konformità mal-metodi tal-ittestjar speċifikati.
(d) Ir-Responsabbiltà Soċjali Korporattiva: Il-konformità tal-fornituri tas-CMT magħżula mill-applikanti mal-istandards tal-ILO definiti.	Il-verifikaturi indipendenti jew l-evidenza dokumentarja abbażi tal-awditjar tas-siti tas-CMT.

Kull kriterju jinkludi rekwiżiti ddettaljati tal-verifika li jitolbu lill-applikant jiġbor id-dikjarazzjonijiet, id-dokumentazzjoni, l-analizi, ir-rapporti tal-ittestjar u evidenza oħra relatata mal-prodott(i) u l-katina tal-provvista tagħhom.

Il-validità tal-liċenzja hija bbażata fuq verifika mal-applikazzjoni u, fejn speċifikat taht il-kriterju 13, ittestjar tal-prodott li għandu jiġi sottomess lill-korpi kompetenti għal verifika. Il-bidliet fil-fornituri u fis-siti tal-produzzjoni li jappartjenu għall-prodotti liċenzjati għandhom jiġu nnotifikati lill-korpi kompetenti, flimkien ma' informazzjoni ta' appoġġ sabiex tiġi vverifikata l-konformità kontinwa mal-kondizzjonijiet tal-liċenzja.

Il-korpi kompetenti għandhom jirrikonoxxu preferenzjalment it-testijiet mil-laboratorji akkreditati skont l-ISO 17025 u l-verifiki mwettqa minn korpi li huma akkreditati skont l-istandard EN 45011 jew standard internazzjonali ekwivalenti.

▼B

L-unità funzjonali, li magħha għandhom ikunu relatati d-dhul u l-hruġ, hija ta' 1 kg tal-prodott tessili f'kondizzjonijiet normali ($65\% \text{ RH} \pm 4\%$ u $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$; dawn il-kondizzjonijiet tan-normi huma speċifikati fl-ISO 139 Tessuti — l-atmosfera standard għall-kondizzjonament u l-ittestjar).

Meta l-applikant juża sistema ta' ċertifikazzjoni sabiex jipprovdi verifiki indipendenti, is-sistema magħżula u s-sistemi assoċjati għall-akkreditazzjoni tal-verifikaturi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ġenerali ta' EN 45011 u ISO 17065. Fejn ikun xieraq, il-korpi kompetenti jista' jkollhom bżonn dokumentazzjoni ta' appoġġ u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti u żjarat fuq il-post.

Huwa rrakkomandat li l-korpi kompetenti jiehdu f'kunsiderazzjoni l-implimentazzjoni ta' skemi rikonossuti ta' ġestjoni ambjentali, bħal EMAS, ISO 14001 u ISO 50001, meta jivvalutaw l-applikazzjonijiet u jimmonitorjaw il-konformità mal-kriterji (nota: mhuwiex mehtieg li jiġu implimentati tali skemi ta' ġestjoni).

IL-KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE

L-applikanti għandhom juru l-konformità mal-kriterji rilevanti għall-kompożizzjoni tal-materjal, għall-formulazzjonijiet kimiċi, għas-siti tal-produzzjoni u l-adekwatezza għall-użu tal-prodotti li jixtiequ li jkollhom l-Ekotikketta.

1. IL-KRITERJI TAL-FIBRI TESSILI

Il-kriterji speċifiċi għall-fibri huma stipulati f'din it-taqsimha għat-tipi ta' fibri li ġejjin:

- (a) Fibri naturali: Il-qoton u fibri ta' żrieragħ ċellulożi naturali oħrajn, il-kittien u fibri oħrajn tat-tilju, is-suf u fibri oħrajn tal-keratina;
- (b) Fibri sintetiċi: L-akrilik, l-elastane, il-poljamide, il-poliester u l-polipropilene;
- (c) Fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem: il-lijoċell, il-modal u l-visk.

▼M1

Kull tip ta' fibra, inklużi dawk imnizzlin hawn fuq, tista' tintuża mingħajr ma jkollha bżonn tissodisfa l-kriterji tal-fibri tessili jekk din tkun tikkontribwixxi għal inqas minn 5 % tal-piż totali tal-prodott jew jekk tkun tikkonstitwixxi kkuttunar jew inforra. Bl-eċċezzjoni tal-poljamide u tal-poliester, il-kriterji tal-fibri tessili ma għandhomx bżonn jiġu ssodisfati fil-każijiet li ġejjin:

- (i) mill-prodott kollu jekk il-fibri jkun fihom kontenut irriċiklat li b'kolloxx ikun jammonta għal mill-inqas 70 % skont il-piż tal-fibri kollha fil-prodott,
- (ii) minn fibri individwali li jiffurmaw parti mill-prodott bl-ekotikketta meta t-tip ta' fibra jkun fiha mill-inqas 70 % skont il-piż ta' kontenut irriċiklat.

Għall-finijiet tal-kalkolu tal-perċentwal tal-qoton fi prodott li għandu jkun konformi mal-Kriterju 1(a) jew 1(b), il-kontenut ta' fibra tal-qoton irriċiklat għandu jtnaqqas mill-perċentwali minimi mehtieġa hlief fil-każ tal-hwejjeg għat-trabi ta' taht it-tliet snin.

▼B

F'dan il-kuntest, il-fibri li fihom kontenut irriċiklat huma definiti bħala fibri li jorjginaw minn skart qabel jasal għand il-konsumaturi (inklużi skart mill-produzzjoni tal-polimer u tal-fibra, xtur ta' tessuti u skart ieħor prodott mill-manifatturi tal-ilbies), kif ukoll minn skart li jhallu l-konsumaturi (tessut u kull xorta ta' prodotti tessili u tal-fibri, kif ukoll skart mhux tessili, fosthom fliexken tax-xorb tal-PET u xbieki tas-sajd).

▼B

Il-kontenut irriċiklat għandu, bl-eċċezzjoni tal-fliexken tal-PET użati għall-manifattura tal-poliester, jissodisfa r-rekwiżiti tal-kriterju 13 RSL. Dan għandu jinkludi ttestjar analitiku aleatorju u annwali għall-gruppi ta' sustanzi speċifikati.

Valutazzjoni u verifika għall-kontenut irriċiklat: il-kontenut irriċiklat għandu jkun rintraċċabbli lura għall-ipproċessar mill-ġdid tal-materja prima. Dan għandu jiġi vverifikat permezz ta' ċertifikazzjoni minn parti terza indipendenti tal-katina tal-kustodja jew permezz ta' dokumentazzjoni pprovduta mill-fornituri u mir-riproċessuri tal-materja prima. Fejn ikun mehtieg mill-kriterju 13, għandhom jiġu pprovduti d-dikjarazzjonijiet u r-riżultati tal-ittestjar fil-laboratorju mill-manifatturi tal-fibri u mill-fornituri tal-materja prima.

Kriterju 1. Fibri tal-qoton u ta' żrieragħ ċellulożi naturali oħrajn (inkluż kapok)

Il-fibri tal-qoton u ta' żrieragħ ċellulożi naturali oħrajn (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għalihom bħala qoton) għandu jkollhom kontenut minimu ta' qoton organiku (ara l-kriterju 1a) jew ta' qoton b'ġestjoni integrata tal-pesti (integrated pest management — IPM) (ara l-kriterju 1b). Minbarra dan:

- Il-qoton konvenzjonali u l-qoton IPM kollu li jintuża għandu jkun konformi mar-restrizzjonijiet fuq il-pestiċidi msemmija fil-kriterju 1c;

▼M1

- F'każ li ssir pretensjoni dwar il-qoton organiku skont il-Kriterju 28, għall-istandard tal-produzzjoni 1(a), il-qoton konvenzjonali u l-qoton IPM kollu li jkun imħallat mal-qoton organiku għandu jkun ġej minn varjetajiet mhux immodifikati ġenetikament;
- Għall-finijiet tal-kalkolu tal-perċentwal tal-qoton fi prodott li għandu jkun konformi mal-Kriterju 1(b), il-kontenut ta' fibra tal-qoton irriċiklat kollu għandu jitnaqqas mill-perċentwal minimu mehtieg;
- Il-qoton organiku u l-qoton IPM kollu għandu jkun kompletament rintraċċabbli skont il-Kriterju 1(d), bil-verifika aċċettata abbażi tal-volum annwali ta' qoton mixtri jew abbażi tal-kontenut tal-prodott finali;

▼B

- L-ilbies għat-trabi ta' taħt it-3 snin għandu jkun fih minimu ta' 95 % qoton organiku

Il-prodotti li jissodisfaw il-livelli limiti tal-kontenut speċifiku għall-qoton organiku jew IPM għandhom jithallew juru test addizzjonali hdejn l-Ekotikketta li jikkomunika l-pretensjoni tal-kontenut. Għal dan il-għan, qiegħda tiġi pprovduta gwida fil-kriterju 28.

1(a) Standard tal-produzzjoni organika

Bl-eċċezzjoni tal-prodotti elenkati hawn taħt, minimu ta' 10 % tal-qoton għandu jtkabbar skont ir-rekwiżiti stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 ⁽¹⁾, fil-Programm Organiku Nazzjonali (NOP) tal-Istati Uniti jew fl-obbligi legali ekwivalenti stabbiliti mill-imsieħba kummerċjali tal-UE. Il-kontenut tal-qoton organiku jista' jinkludi qoton imkabbar b'mod organiku u qoton organiku tranzitorju.

Il-kontenut ta' qoton tal-prodotti li ġejjin għandu jinkludi minimu ta' 95 % qoton organiku: T-shirts, flokkijiet tan-nisa, qomos każwali, jeans, piġami u lbies ta' bil-lejl, hwejjeg ta' taħt u kalzetti.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Gunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2092/91 (ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1)

▼B

Valutazzjoni u verifika: Il-kontenut organiku għandu jiġi ċċertifikat minn korp ta' kontroll indipendenti u għandu jkun ġie prodott skont ir-rekwiżiti tal-produzzjoni u tal-ispezzjoni stipulati fir-Regolament (KE) Nru 834/2007, tal-Programm Organiku Nazzjonali (NOP) tal-Istati Uniti jew daww stabbiliti minn imsieħba kummerċjali oħrajn. Il-verifika għandha tiġi pprovduta fuq bażi annwali għal kull pajjiż ta' oriġini.

▼M1

Għall-qoton konvenzjonali u l-qoton IPM li jkun imħallat mal-qoton organiku, test ta' eżaminazzjoni kwalitattiva għall-modifikazzjonijiet ġenetiċi komuni mwettaq skont il-metodi ta' referenza tal-UE għall-analizi tal-OGM⁽¹⁾ u li r-risultati tiegħu ikun jindika li dan il-qoton ma jkunx fih OGM għandu jiġi aċċettat bħala prova tal-konformità. It-testijiet għandhom isiru fuq kampjuni ta' qoton mhux ipproċessat minn kull pajjiż ta' oriġini qabel ma dan jgħaddi minn xi trattament bit-tixrib. L-ċertifikazzjoni tal-qoton IPM permezz ta' skemi li jeskludu l-qoton immodifikat ġenetikament għandha tiġi aċċettata bħala prova tal-konformità.

▼B

1(b) Il-produzzjoni tal-qoton skont il-prinċipji tal-IPM

Minimu ta' 20 % tal-qoton għandu jtkabbar skont il-prinċipji tal-IPM kif definiti mill-programm IPM tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikultura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO) jew skont is-sistemi tal-Ġestjoni Integrata tal-Uċuh tar-Raba' (ICM) li jinkorporaw il-prinċipji tal-IPM, filwaqt li għandu jikkonforma mar-restrizzjonijiet fuq il-pestiċidi stipulati fil-kriterju 1(c).

Għall-prodotti li ġejjin, il-perċentwal minimu tal-qoton li għandu jtkabbar skont il-prinċipji tal-IPM kif definiti hawn fuq għandu jkun ta' 60 %: T-shirts, flokkijiet tan-nisa, qomos każwali, jeans, piġami u lbies ta' bil-lejl, hwejjeg ta' taħt u kalzetti.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi evidenza li l-qoton tkabbar minn bdiewa li pparteċipaw fi programmi ta' tahrig informali tal-FAO tan-Nazzjonijiet Uniti jew fil-programmi IPM u ICM tal-Gvern u/jew li l-qoton ġie vverifikat bħala parti mill-iskemi tal-IPM iċċertifikati minn parti terza. ► **M1** Il-verifika għandha tiġi pprovduta jew fuq bażi annwali għal kull pajjiż ta' oriġini jew inkella fuq il-bażi ta' ċertifikazzjonijiet għall-qoton IPM kollu mixtri għall-manifattura tal-prodott. ◀

Il-konformità mar-restrizzjoni fuq il-pestiċidi ma għandhiex tkun meħtieġa għal daww l-iskemi li jipprojbixxu l-użu tas-sustanzi elenkati fil-kriterju 1(c) u fejn l-ittestjar jitwettaq jew id-dikjarazzjonijiet tan-nuqqas ta' użu jinkisbu minn bdiewa u/jew gruppi ta' produttori agrikoli li jiġu vverifikati permezz ta' żjarat fuq il-post imwettqa minn korpi ta' kontroll akkreditati minn gvernijiet nazzjonali jew skemi rikonoxxuti għaċ-ċertifikazzjoni tal-qoton organiku jew IPM.

▼M1**▼B**

1(c) Restrizzjonijiet fuq il-pestiċidi li japplikaw għall-qoton konvenzjonali u għall-qoton IPM

Il-qoton kollu li jintuża fi prodotti tessili bl-ekotikketta, bl-eċċezzjoni tal-qoton organiku u l-qoton mill-iskemi applikabbli tal-IPM eżentati f'1(b), għandu jtkabbar mingħajr l-użu ta' kwalunkwe wahda mis-sustanzi li ġejjin:

⁽¹⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, *il-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea għall-ikel u l-ghalf immodifikat ġenetikament — Metodi kwalitattivi tar-reazzjoni katina bil-polimerażi għad-deezzjoni tal-OGM*, <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/gmomethods/>

▼ M1

Aldikarb, aldrin, kamfeklor (toksafen), kaptafol, klordan, 2,4,5-T, klor-dimeform, ċipermetrina, DDT, dieldrin, dinoseb u l-imluha tiegħu, endo-sulfan, endrin, ettakloru, eżaklorobenzen, eżakloroċikloeżan (isomeri totali), metamidofos, metilparatjon, monokrotofos, neonikotinojdi (klot-janidin, imidakloprid, tijametossam), paratjon u pentaklorofenol.

L-ghadd totali ta' pesticidi elenkati li jinstabu meta jiġi ttestjat il-qoton ma għandux jaqbeż iż-0,5 ppm.

▼ B

Valutazzjoni u verifika: Il-qoton għandu jiġi ttestjat għas-sustanzi elenkati. Barra minn hekk, għandu jiġi pprovdut rapport tat-test abbażi tal-metodi tal-ittestjar li ġejjin, skont kif xieraq:

- US EPA 8081 B (il-pestiċidi tal-organoklorin, bl-estrazzjoni ultraso-nika jew Soxhlet u s-solventi apolari (l-isoottane jew l-eżan)),
- US EPA 8151 A (l-erbicidi klorinati, bl-użu tal-metanol),
- US EPA 8141 B (il-komposti tal-organofosfru),
- US EPA 8270 D (il-komposti organiċi semivolatili).

It-testijiet għandhom isiru fuq kampjuni ta' qoton mhux ipproċessat minn kull pajjiż ta' oriġini qabel jgħaddi minn xi trattament bit-tixrib. Għal kull pajjiż ta' oriġini, l-ittestjar għandu jitwettaq fuq il-bażi li ġejja:

- (i) Fejn jintuża lott wiehed biss ta' qoton fis-sena, għandu jittiehed kampjun minn balla magħżula b'mod aleatorju,
- (ii) Jekk jintużaw żewġ lottijiet jew aktar ta' qoton fis-sena, għandhom jittiehdu kampjuni komposti minn 5 % tal-baġal.

Mhuwiex mehtieg li l-qoton jiġi ttestjat meta dan ikun gie ċċertifikat minn skema tal-IPM li tipprojbixxi l-użu tas-sustanzi elenkati.

- 1(d) Ir-rekwiziti tat-traċċabilità li japplikaw għall-qoton organiku u għall-qoton IPM

Il-qoton kollu li jitkabbar skont l-istandards tal-produzzjoni organika u tal-IPM u li jintuża għall-manifattura ta' prodott tessili bl-Ekotikketta għandu jkun rintraċċabbli mill-punt tal-verifika tal-istandard tal-produzzjoni sa, bħala minimu, il-produzzjoni tat-tessuti greige.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu juri l-konformità mar-rekwizit tal-kontenut minimu tal-qoton jew għall-volum annwali tal-qoton mixtri jew inkella għat-tahlita ta' qoton li tintuża għall-manifattura tal-prodott(i) finali u skont kull linja tal-prodott:

▼ M1

- (i) fuq bażi annwalizzata: għandhom jiġu pprovduti reġistri tat-tranzazzjonijiet u/jew fatturi li jiddokumentaw il-kwantità ta' qoton mixtri fuq bażi annwali mingħand il-bdiewa jew il-gruppi tal-produtturi, u/jew il-piż totali tal-qoton iċċertifikat, sal-produzzjoni tat-tessuti greige;
- (ii) fuq bażi tal-prodott finali: għandha tiġi pprovduta dokumentazzjoni mill-istadji tal-ghażil u/jew tal-produzzjoni tad-drappijiet li tkun tikkorrispondi għall-kwantità ta' qoton użat f'kull prodott finali. Id-dokumentazzjoni kollha għandha tirreferi għall-Korp ta' Kontroll jew għaċ-ċertifikatur tal-forom differenti tal-qoton.

▼B**Kriterju 2. Kittien u fibri ohrajn tat-tilju (inkluži l-qanneb, il-ġuta u r-rami)**

- 2(a) Il-kittien u fibri ohrajn tat-tilju għandhom jitrattbu f'kondizzjonijiet ambjentali u mingħajr inputs tal-enerġija termali.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-metodu tat-trattib użat mill-bdiewa u/jew l-impjanti tal-imxiti li jformu l-fibra.

- 2(b) Meta jintuza l-metodu tat-trattib bl-ilma, l-ilma mormi mill-ghadajjar tat-trattib għandu jiġi ttrattat b'tali mod li jnaqqas is-COD jew it-TOC b'mill-inqas 75 % għall-fibri tal-qanneb u b'mill-inqas 95 % għall-kittien u għal fibri ohrajn tat-tilju.

Valutazzjoni u verifika: jekk jintuza l-metodu tat-trattib bl-ilma, l-applikant għandu jipprovdi rapport tat-test li juri l-konformità u l-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 6060 (COD).

Kriterju 3. Suf u fibri ohrajn tal-keratina (inkluż suf minn nagħaġ u hrief, u xagħar minn iġmla, alpaka u mogħoż)

- 3(a) It-totali tas-somma pprovduti fit-tabella 2 ma għandhomx jinqabzu għall-koncentrazzjonijiet ektoparassitiċi tas-suf fuq suf mhux ipproċessat qabel it-tagħrik.

Dawn ir-rekwiżiti ma għandhomx japplikaw jekk tkun tista' tiġi pprezentata evidenza dokumentarja li tistabbilixxi l-identità tal-imprizi agrikoli li jipproduċu mill-inqas 75 % tal-fibri tas-suf jew tal-keratina inkwistjoni, flimkien ma' verifika indipendenti bbażata fuq żjarat fuq il-post li s-sustanzi elenkati hawn fuq ma ġewx applikati għall-oqsma jew għall-annimali kkonċernati.

Tabella

Ir-restrizzjonijiet tas-somma totali fuq il-koncentrazzjonijiet ektoparassitiċi fis-suf

Gruppi ektoparassitiċi	Il-valur limitu tas-somma totali
γ-eżakloroċikloezan (lindan), α-eżakloroċikloezan, β-eżakloroċikloezan, δ-eżakloroċikloezan, aldrin, dieldrin, endrin, p,p'-DDT, p,p'-DDD	0,5 ppm
Ċipermetrina, deltametrin, fenvalerat, ċjalotrin, flumetrin	0,5 ppm
Diazinon, propetamfos, klorfenvinfos, diklofentjon, klorprifos, fenclorophos	2 ppm
Diflubenżuron, triflumuron, diċiklanil	2 ppm

Il-barraxa tas-suf li joperaw sistemi tal-ilma b'ċirkwit magħluq mingħajr ir-rilaxx tal-effluwent tal-ilma li jintrema u li jkissru l-ektoparassitiċi msemmija fuq, li jistgħu jkunu preżenti fir-residwi tat-tagħrik u fil-hama permezz ta' inċinerazzjoni, huma derogati mir-rekwiżit għall-ittestjar tas-suf, izda għandhom jikkonformaw ma' mill-inqas tnejn mill-miżuri msemmija fil-punt 3(c).

▼ **M1**

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi d-dokumentazzjoni indikata hawn fuq jew inkella jikkompila r-rapporti tat-testijiet, bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: l-abbozz tal-metodu tal-ittestjar 59 tal-IWTO. It-test għandu jsir fuq lottijiet ta' suf mhux ipproċessat tal-bejgħ jew tal-imprizi agrikoli, skont il-pajjiż tal-orġini (jekk ikunu mhalltin) u qabel ma jsir kwalunkwe pproċessar bit-tixrib. Għandu jiġi ttestjat tal-inqas kampjun kompost wiehed ta' diversi lottijiet tal-bejgħ jew tal-imprizi agrikoli minn kull pajjiż tal-orġini għal kull lott tal-ipproċessar. Kampjun kompost għandu jkun jikkonsisti minn wiehed minn dawn li ġejjin:

- (i) fibri tas-suf minn tal-inqas 10 lottijiet tal-bejgħ jew tal-imprizi agrikoli magħżulin b'mod aleatorju (skont il-pajjiż tal-orġini tagħhom), meta jkun hemm iktar minn 10 lottijiet tal-bejgħ għal dak il-pajjiż tal-orġini fil-lott tal-ipproċessar,
- (ii) kampjun għal kull lott tal-bejgħ jew għal kull lott tal-imprizi agrikoli li jkun qed iforni lil-lott tal-ipproċessar (skont liema minnhom ikun l-inqas) meta jkun hemm inqas minn 10 lottijiet tal-bejgħ għal dak il-pajjiż tal-orġini fil-lott tal-ipproċessar.

B'mod alternattiv, jistgħu jintbagħtu r-rapporti tat-testijiet għal-lottijiet tal-bejgħ jew tal-imprizi agrikoli kollha flott tal-ipproċessar.

Fejn tapplika deroga, l-applikant imbagħad għandu jipprovdi evidenza li tikkonferma l-konfigurazzjoni tal-impjant tat-tagħrik tas-suf u rapporti tat-testijiet fil-laboratorji li juru t-tkissir tal-ektoparassitiċidi li jistgħu jkunu preżenti fir-residwi tat-tagħrik u fil-hama.

▼ **B**

- 3(b) L-operazzjonijiet tat-tagħrik tas-suf għandhom inaqqsu s-COD effluwenti billi jimmassimizzaw it-tneħhija tal-hmieg u l-irkupru tal-grass, segwiti minn trattament skont il-valur speċifikat fit-tabella 3 fuq is-sit jew barra minnu. Il-limiti COD li ġejjin għandhom japplikaw għat-tagħrik tas-suf mhux ipproċessat u tas-suf fin u żejtni. Suf fin huwa definit bħala suf merino b'dijametru ta' $\leq 23,5$ mikron.

Tabella 3

Il-valuri tas-COD għar-rilaxx finali tal-effluent mit-tagħrik tas-suf

Tip ta' suf	Rilaxx finali fl-ambjent (g COD/kg ta' suf żejtni)
Suf ohxon	25 g/kg
Suf fin	45 g/kg

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dejta rilevanti u rapporti tat-testijiet relatati ma' dan il-kriterju, bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 6060. Id-dejta għandha turi konformità mis-sit tat-tagħrik tas-suf jew, jekk l-effluent jiġi ttrattat barra mis-sit, mill-operatur tat-trattament tal-ilma tal-iskart. Il-konformità ma' dan il-kriterju għandha tkun il-bażi tal-medji ta' kull xahar għas-sitt xhur ta' qabel l-applikazzjoni.

- 3(c) Il-barraxa tas-suf għandhom jimplimentaw mill-inqas waħda mill-miżuri li ġejjin sabiex jirkupraw il-valur minn grass ossidizzat, fibri, suint jew hama li jirriżultaw mis-sit tat-tagħrik li jintuza għall-prodotti tas-suf bl-ekotikketta:
 - (i) l-irkupru għall-bejgħ bħala materja prima kimika,
 - (ii) il-produzzjoni ta' kompost jew fertilizzant likwidu,

▼B

(iii) il-manifattura ta' prodotti bħal materjal tal-bini,

(iv) it-trattament u l-irkupru tal-enerġija permezz ta' diġestjoni anero-bika jew inċinerazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapport u noti dwar it-trasferiment tal-iskart li jikkonfermaw it-tip u l-proporzjon ta' skart irkuprat u l-metodu użat.

Kriterju 4. Akrilik

4(a) L-emissjonijiet tal-akrilonitril fl-arja (matul il-polimerizzazzjoni s-soluzzjoni lesta għall-ghażil), espressi bħala medja annwali, għandhom ikunu inqas minn 1,0 g/kg ta' fibra prodotta.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni ddettaljata u/jew rapporti tat-testijiet li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità mill-manifattur(i) tal-fibri.

4(b) L-emissjonijiet mill-postijiet tax-xogħol tal-N,N-dimetilaċetammid (127-19-5) fl-arja matul il-polimerizzazzjoni u l-ghażil ma għandhomx jaqbu Valur Limitu Indikattiv ta' Espożizzjoni Professionali (IOELV) ta' 10,0 ppm.

Valutazzjoni u verifika: il-valuri tal-emissjonijiet għandhom jitkejlu f'dawk l-istadi tal-proċess li fihom jintużaw is-sustanzi, espressi bħala valur medju fuq medda ta' 8 sigħat (valur medju ta' xift). L-applikant għandu jipprovdi rapporti tat-testijiet u dejta dwar il-monitoraġġ mingħand il-manifattur(i) tal-fibri li juru l-konformità ma' dan il-kriterju.

Kriterju 5. Elastan

5(a) Ma għandhomx jintużaw komposti tal-organotin għall-manifattura tal-fibri.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mingħand il-manifattur(i) tal-fibri.

5(b) L-emissjonijiet mill-postijiet tax-xogħol tas-sustanzi li ġejjin fl-arja matul il-polimerizzazzjoni u l-ghażil ma għandhomx jaqbu l-valuri limiti indikattivi tal-espożizzjoni professjonali (IOELV) li ġejjin:

(i) difenilmetan-4,4'-diisocjanat (101-68-8) 0,005 ppm

(ii) toluen-2,4-diisocjanat (584-84-9) 0,005 ppm

(iii) N,N-dimetilaċetammid (127-19-5) 10,0 ppm

Valutazzjoni u verifika: il-valuri tal-emissjonijiet għandhom jitkejlu f'dawk l-istadi tal-proċess li fihom jintużaw is-sustanzi, espressi bħala valur medju fuq medda ta' 8 sigħat (valur medju ta' xift). L-applikant għandu jipprovdi rapporti tat-testijiet u dejta dwar il-monitoraġġ mingħand il-manifattur(i) tal-fibri li juru l-konformità ma' dan il-kriterju.

Kriterju 6. Poliammid (jew najlon)

Il-prodotti tal-poliammid għandhom jikkonformaw ma' mill-inqas wieħed mill-istandards tal-produzzjoni elenkati fis-subkriterji 6(a) u 6(b).

Kwalunkwe prodott li jissodisfa l-limitu massimu tal-kontenut irriċiklat minimu għandu jithalla juri test addizzjonali hdejn l-Ekotikketta li jikkomunika pretensjoni dwar il-kontenut. Għal dan il-ghan, qiegħda tiġi pprovduta gwida fil-kriterju 28.

▼B

- 6(a) Standard tal-produzzjoni 1: Il-kontenut irriċiklat minimu.

Il-fibri għandhom jiġu mmanifatturati bl-użu ta' kontenut minimu ta' 20 % najlon li jkun ġie rriċiklat minn skart iġġenerat qabel jasal għand il-konsumaturi u/jew skart li jhallu l-konsumaturi.

Valutazzjoni u verifika: il-kontenut irriċiklat għandu jkun rintraċċabbli lura għall-ipproċessar mill-ġdid tal-materja prima. Dan għandu jiġi vverifikat permezz ta' ċertifikazzjoni indipendenti tal-katina tal-kustodja jew permezz ta' dokumentazzjoni pprovduta mill-fornituri u mill-proċessuri.

- 6(b) Standard tal-produzzjoni 2: L-emissjonijiet tal-N₂O mill-produzzjoni tal-monomeri.

L-emissjonijiet tal-N₂O mill-produzzjoni tal-monomeri tan-najlon fl-arja, espressi bħala medja annwali, ma għandhomx jaqbzu d-9,0 g N₂O/kg ta' kaprolaktam (għal najlon 6) jew ta' aċidu adipiku (għal najlon 6,6).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni jew rapporti tat-testijiet li juru l-konformità abbażi tad-dejta dwar il-monitoraġġ, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità mill-manifattur(i) tal-fibri u mill-fornituri tal-materja prima.

Kriterju 7. Poliester

Il-prodotti tessili li huma primarjament għall-bejgħ lill-konsumaturi għandhom jikkonformaw mas-subkriterji (a) u (b). Il-prodotti tessili li huma primarjament għall-bejgħ lil klijenti kummerċjali jew fis-settur pubbliku għandhom jikkonformaw ma' (a) u (b) jew (c).

Kwalunkwe prodott li jissodisfa l-limitu massimu tal-kontenut irriċiklat minimu għandu jithalla juri test addizzjonali hdejn l-Ekotikketta li jikkomunika pretensjoni dwar il-kontenut. Għal dan il-ghan, qiegħda tiġi pprovduta gwida fil-kriterju 28.

- 7(a) Il-livell ta' antimonju preżenti fil-fibri tal-poliester ma għandux jaqbeż il-260 ppm. Il-fibri tal-poliester immanifatturati minn flieken irriċiklati tal-PET huma derogati minn dan ir-rekwiżit.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu jew rapport tat-test bl-użu tal-metodi tal-ittestjar li ġejjin: determinazzjoni diretta permezz ta' Spettrometrija tal-Assorbiment Atomiku jew permezz ta' Spettrometrija tal-Emissjoni Atomika bi Plazma Akkoppjata Induttivament (ICP). It-test għandu jitwettaq fuq kampjun kompost ta' fibri mhux ipproċessati qabel kwalunkwe pproċessar bit-tixrib. Għaldaqstant, għandha tiġi pprovduta dikjarazzjoni għall-fibri li jiġu mmanifatturati minn flieken irriċiklati tal-PET.

- 7(b) Il-fibri għandhom jiġu mmanifatturati bl-użu ta' kontenut minimu ta' PET li jkun ġie rriċiklat minn skart iġġenerat qabel jasal għand il-konsumaturi u/jew skart li jhallu l-konsumaturi. Il-fibri diskontinwi għandu jkollhom kontenut minimu ta' 50 %, filwaqt li l-fibri b'filament għandu jkollhom kontenut minimu ta' 20 %. Il-mikrofibri huma derogati minn dan ir-rekwiżit u minflok għandhom jikkonformaw ma' (c).

Valutazzjoni u verifika: il-kontenut irriċiklat għandu jkun rintraċċabbli lura għall-ipproċessar mill-ġdid tal-materja prima. Dan għandu jiġi vverifikat permezz ta' ċertifikazzjoni indipendenti tal-katina tal-kustodja jew permezz ta' dokumentazzjoni pprovduta mill-fornituri u mill-proċessuri.

- 7(c) L-emissjonijiet tal-VOCs matul il-produzzjoni tal-poliester, espressi bħala medja annwali, inklużi kemm is-sorsi lokalizzati kif ukoll l-emissjonijiet fuġittivi, ma għandhomx jaqbzu 1.2 g/kg għal-laqx tal-PET u 10.3 g/kg għall-fibri b'filament.

▼B

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dejta dwar il-monitoraġġ u/jew rapporti tat-testijiet li juru l-konformità ma' EN 12619 jew standards b'metodu ta' ttestjar ekwivalenti. Il-medji ta' kull xahar għall-emissjonijiet totali tal-komposti organiċi mis-siti tal-produzzjoni għall-prodotti b'ekotikketta għandhom jiġu pprovduti għal minimu ta' sitt xhur qabel l-applikazzjoni.

Kriterju 8. Polipropilen

Ma għandhomx jintużaw pigmenti bbażati fuq iċ-ċomb.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu.

Kriterju 9. Fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem (lijoċell, modal u visk)

Is-subkriterji tal-produzzjoni tal-polpa

- 9(a) Minimu ta' 25 % ta' fibri tal-polpa għandhom jiġu mmanifatturati minn injam li jkun tkabbar skont il-prinċipji tal-ġestjoni tal-forestrija sostenibbli kif definit mill-FAO tan-Nazzjonijiet Uniti. Il-proporzjon li jifdal tal-fibri tal-polpa għandu jkun ġej minn polpa li tittiehed minn pjantaġġuni u forestrija legali.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jikseb minghand il-manifattur(i) tal-fibri ċertifikati validi u ċertifikati b'mod indipendenti tal-katina tal-kustodja li juru li l-fibri tal-injam tkabbru skont il-prinċipji tal-ġestjoni tal-forestrija sostenibbli u/jew ittiehdu minn sorsi legali. L-iskemi tal-FSC, tal-PEFC jew skemi ekwivalenti għandhom jiġu aċċettati bħala ċertifikazzjoni indipendenti.

Il-manifattur tal-fibri għandu juri li ġew segwiti proċessi ta' diligenza xierqa kif speċifikat fir-Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ sabiex jiġi żgurat li l-injam ikun inhasad legalment. Il-liċenzji validi tal-EU FLEGT (L-Infurzar tal-Liġi tal-Foresta, il-Governanza u l-Kummerċ) jew is-CITES tan-Nazzjonijiet Uniti (il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċijiet ta' Fawna u Flora Selvaggi fil-Periklu) u/jew iċ-ċertifikazzjoni minn parti terza għandhom jiġu aċċettati bħala evidenza ta' provenjenza legali.

- 9(b) Il-polpa li tiġi prodotta minn linterni tal-qoton għandha, bħala minimu, tissodisfa r-rekwiżiti tal-kriterju 1a jew 1b għall-qoton.

Valutazzjoni u verifika: kif indikat fil-kriterji korrispondenti

- 9(c) Il-polpa li tintuża għall-manifattura tal-fibri għandha tiġi bblċjata mingħajr l-użu ta' klorin elementali. L-ammont totali li jirriżulta ta' klorin u ta' klorin organiku fil-fibri maħduma (OX) ma għandux jaqbeż il-150 ppm, filwaqt li l-ammont totali ta' klorin u ta' klorin organiku fl-ilma tal-iskart mill-manifattura tal-polpa (AOX) ma għandux jaqbeż 0.170 kg/ADt ta' polpa.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqiegħdu fis-suq injam u prodotti tal-injam (ĠU L 295, 12.11.2010, p. 23).

▼B

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapport tat-test li juri l-konformità mar-rekwiżit OX jew mar-rekwiżit AOX, bl-użu tal-metodu tal-ittestjar xieraq: OX: ISO 11480 (kombustjoni kkontrollata u l-mikrokulometrija).

AOX: ISO 9562

- 9(d) Minimu ta' 50 % tal-polpa uzata għall-manifattura tal-fibri għandha tinx-tara minn imtiehen li jhollu l-polpa u li jirkupraw il-valur mil-likuri uzati permezz ta':

i. Ġenerazzjoni tal-elettriku u tal-fwar fuq il-post; jew

ii. Manifattura ta' koprodotti kimiċi.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi lista ta' fornituri tal-polpa li jfornu l-materja prima li tintuza għall-manifattura tal-fibri bl-ekottikketta, kif ukoll il-proporzjon ta' polpa li jfornu. Għandha tiġi pprovduta dokumentazzjoni u evidenza li turi li l-proporzjon mehtieg ta' fornituri għandhom it-tagħmir xieraq għall-ġenerazzjoni tal-enerġija u/jew sistemi għall-manifattura u l-irkupru ta' koprodotti installati fis-siti tal-produzzjoni relatati.

Is-subkriterji tal-produzzjoni tal-fibri

- 9(e) Għall-visk u l-fibri modali, il-kontenut ta' kubrit fl-emissjonijiet ta' komposti tal-kubrit fl-arja mill-proċessi tal-produzzjoni tal-fibri, espress bħala medja annwali, ma għandux jaqbeż il-valuri tal-prestazzjoni li ġejjin indikati fit-tabella 4.

Tabella 4

Il-valuri tal-emissjonijiet ta' kubrit mill-visk u minn fibri modali

Tip ta' fibra	Valur tal-prestazzjoni (g S/kg)
Fibra diskontinwa	30 g/kg
Fibra b'filament	
— Hasil tal-lott	40 g/kg
— Hasil integrat	170 g/kg

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni ddettaljata u/jew rapporti tat-testijiet li juri l-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità.

2. IL-KRITERJI TAL-KOMPONENTI U L-AĊĊESSORJI

Il-kriterji f'din it-taqsimha japplikaw għall-komponenti u l-aċċessorji li jiffurmaw parti minn prodott finali.

Kriterju 10. Mili

- 10(a) Il-materjali tal-mili li jikkonsistu minn fibri tessili għandhom jikkonformaw mal-kriterji tal-fibri tessili (1–9), fejn ikun xieraq.

▼B

- 10(b) Il-materjali tal-mili għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-tessuti RSL għall-bijocidi u l-formaldeid (ara l-Appendiċi 1).
- 10(c) Id-deterġenti u sustanzi kimiċi oħrajn li jintużaw għall-ħasil tal-mili (rix irqiq artab, rix, fibri naturali jew sintetiċi) għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-tessuti RSL għas-sustanzi kimiċi awżiljarji u għad-deterġenti, għar-rattaba tad-drapp u għall-aġenti li jikkumplessaw (ara l-Appendiċi 1).

Valutazzjoni u verifika: kif indikat fil-kriterji korrispondenti

Kriterju 11. Kisjiet, laminati u membrani

- 11(a) Il-komponenti magħmula mill-poliuretan għandhom jikkonformaw mal-kriterji tal-fibri tessili 5(a) fir-rigward tal-landa organika u 5(b) fir-rigward tal-espożizzjoni tal-postijiet tax-xogħol għad-diisoċjanati aromatiċi u d-DMAc.
- 11(b) Il-komponenti magħmula mill-poliester għandhom jikkonformaw mal-kriterji tal-fibri tessili 7(a) u 7(c) fir-rigward tal-kontenut tal-antimonju u l-emissjoni tal-VOCs matul il-polimerizzazzjoni.
- 11(c) Il-polimeri għandhom jikkonformaw mar-restrizzjoni g(v) tal-RSL fl-Appendiċi 1 ta' din id-Deċiżjoni.

Valutazzjoni u verifika: kif indikat fil-kriterji korrispondenti u/jew fl-Appendiċi 1 għal din id-Deċiżjoni.

Kriterju 12. Aċċessorji

Il-komponenti tal-metall u tal-plastik, bħal zippijiet, buttuni u qfieli, għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-RSL għall-aċċessorji (ara l-Appendiċi 1).

Valutazzjoni u verifika: kif indikat fil-kriterji korrispondenti.

3. KRITERJI TAS-SUSTANZI KIMIĊI U PROĊESSI

Il-kriterji f'din it-taqsimha japplikaw, fejn jiġi speċifikat, għall-istadji tal-produzzjoni li ġejjin:

- (i) L-għażil
- (ii) Il-formazzjoni tad-drappijiet
- (iii) Il-proċess ta' qabel it-trattament
- (iv) L-għoti taż-żebgħa
- (v) L-istampar
- (vi) L-irfinatura
- (vii) Il-qtuġh/il-hidma/it-tirqim

Sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, dawn il-kriterji, inklużi r-rekwiżiti għall-ittestjar b'mod aleatorju, għandhom japplikaw ukoll għall-fibri li fihom kontenut irriċiklat.



Kriterju 13. Lista ta' Sustanzi Ristretti (RSL)

13(a) Rekwiziti ġenerali

Il-prodott finali u r-riċetti tal-produzzjoni użati għall-manifattura tal-prodott finali ma għandhomx jinkludu s-sustanzi perikolużi elenkati fil-Lista ta' Sustanzi Ristretti fi hdan jew 'il fuq mil-limiti tal-konċentrazzjonijiet speċifikati jew skont ir-restrizzjonijiet speċifikati. L-RSL tista' tinstab fl-Appendiċi 1. Ir-restrizzjonijiet fl-RSL jiehdu preċedenza fuq id-derogi elenkati fil-Kriterju 14, it-Tabella 6.

L-RSL għandha tiġi kkomunikata lill-fornituri u l-aġenti responsabbli mill-istadji tal-għażiż, tal-ghoti taż-żebugħa, tal-istampar u tal-irfinatura tal-produzzjoni. Ir-rekwiziti tal-verifika u tal-ittestjar huma speċifikati fl-RSL għal kull stadju tal-produzzjoni u għall-prodott finali.

L-ittestjar fil-laboratorji, fejn ikun mehtieg, għandu jitwettagħ għal kull linja tal-prodott abbażi ta' tehid ta' kampjun aleatorju. L-ittestjar għandu jsir kull sena matul il-perjodu tal-liċenzja sabiex tintwera l-konformità kontinwa mal-RSL.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità mal-RSL appoġġjata minn evidenza kif applikabbli għas-sustanzi u r-riċetti tal-produzzjoni użati għall-manifattura tal-prodott finali. Ir-rekwiziti huma indikati fl-RSL u jinkludu d-dikjarazzjonijiet miksuba minn dawk responsabbli għall-istadji tal-produzzjoni relatati, id-dikjarazzjonijiet miksuba mingħand il-fornituri tas-sustanzi kimiċi u r-riżultati tat-testijiet mill-analiżi fil-laboratorji tal-kampjuni tal-prodott finali. Id-dikjarazzjonijiet miksuba mill-istadji tal-produzzjoni għandhom jiġu appoġġjati minn skedi ta' dejta tas-sigurtà (SDS) għar-riċetti tal-produzzjoni u, fejn mehtieg, minn dikjarazzjonijiet mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi. L-SDS għandhom jmtlew skont il-gwida pprovduta fit-Taqsimiet 2, 3, 9, 10, 11 u 12 tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ (Gwida għall-kompilazzjoni tal-iskedi ta' dejta tas-sigurtà). SDS inkompleti għandhom jiġu ssupplimentati b'dikjarazzjonijiet mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi.

L-analiżi fl-laboratorju tal-prodott finali għandha titwettagħ b'mod rappreżentattiv għal-linja tal-prodotti liċenzjati, fejn speċifikat, fl-RSL u skont il-metodi tal-ittestjar elenkati. Meta jkun mehtieg, l-ittestjar għandu jsir mal-applikazzjoni u darba fis-sena minn hemm 'il quddiem għal kull linja ta' prodott abbażi ta' kampjun aleatorju, bir-riżultati mbagħad jiġu kkomunikati lill-korp kompetenti rilevanti. Id-dejta tat-test miksuba għall-finijiet tal-konformità mal-RSL's tal-industrija u ma' skemi oħrajn għandha tiġi aċċettata meta l-metodi tal-ittestjar ikunu ekwivalenti u jkunu twettqu fuq kampjun rappreżentattiv tal-prodott finali.

In-nuqqas ta' riżultat tat-test matul perjodu ta' liċenzja għandu jirriżulta fl-ittestjar mill-gdid għal-linja speċifika tal-prodott. Jekk it-tieni test ifalli, allura l-liċenzja tiġi sospiża għal-linja speċifika tal-prodott. Għaldaqstant, imbagħad ikun hemm bżonn ta' azzjoni ta' rimedju sabiex terġa' tiddaħħal il-liċenzja.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni, kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (GU L 396, 30.12.2006, p. 1).

▼B

13(b) Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC's)

▼M1

Sakemm ma jkunx idderogat b'mod speċifiku, il-prodott finali, inkluż kwalunkwe komponent jew aċċessorju, ma għandux ikun fih sustanzi li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) li jissodisfaw il-kriterji mogħtija fl-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006,

(ii) li ġew identifikati skont il-proċedura deskritta fl-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 li tistabbilixxi l-lista ta' kandidati għas-sustanzi ta' thassib serju hafna.

Dan japplika għas-sustanzi li jintużaw sabiex jagħtu funzjoni lill-prodott finali, kif ukoll għas-sustanzi li ntużaw b'intenzjoni fil-formuli tal-produzzjoni.

Ma għandha tingħata l-ebda deroga għas-sustanzi ta' thassib serju hafna li jinsabu f'oġġett tessili jew fi kwalunkwe parti omoġenja tiegħu f'koncentrazzjonijiet ta' iktar minn 0,10 % (piż skont il-piż).

▼B

Valutazzjoni u verifika: Is-sustanzi u r-riċetti li jintużaw f'kull stadju tal-produzzjoni għandhom jiġu eżaminati fl-isfond tal-aħħar verżjoni tal-lista kandidata ppubblikata mill-ECHA. L-applikant għandu jikkompila d-dikjarazzjonijiet ta' konformità minn kull stadju tal-produzzjoni appoġġjati minn dokumentazzjoni tal-eżaminazzjoni.

Meta tkun ingħatat deroga, l-applikant għandu juri li l-użu tas-sustanza huwa f'konformità mal-limiti tal-koncentrazzjoni u mal-kundizzjonijiet tad-deroga stabbiliti fl-RSL.

▼M1

Kriterju 14. Sostituzzjoni ta' sustanzi u ta' tahlitiet perikolużi użati fl-ghoti taż-zebgħa, fl-istampar u fl-irfinatura

Is-sustanzi u t-tahlitiet applikati għad-drappijiet u għall-panewijiet maħduma bil-labar matul il-proċessi tal-ghoti taż-zebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura li jibqgħu fuq il-prodott finali u li, b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bil-klassijiet ta' periklu jew bil-frazzjonijiet ta' riskju elenkati fit-Tabella 5, ma għandhomx jintużaw sakemm ma jkunx ġew derogati b'mod speċifiku. Dawn ir-restrizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għas-sustanzi funzjonali inkorporati fil-fibri sintetiċi u fil-fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem matul il-manifattura tagħhom. Dan il-kriterju japplika għas-sustanzi kimiċi użati fil-produzzjoni fil-forma li biha jiġu applikati fil-prodott, jew bħala sustanzi jew bħala tahlitiet.

▼B

14(a) Restrizzjonijiet fuq il-klassifikazzjoni tal-perikli

Il-klassifikazzjonijiet tal-perikli ristretti huma elenkati fit-tabella 5. L-aktar regoli tal-klassifikazzjoni riċenti adottati mill-Unjoni Ewropea għandhom jiehdu preċedenza fuq il-klassifikazzjonijiet tal-perikli u l-frazzjonijiet ta' riskju elenkati. Għaldaqstant, l-applikanti għandhom jiżguraw li l-klassifikazzjonijiet ikunu bbażati fuq l-aktar regoli tal-klassifikazzjoni riċenti.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittrikkettar u l-imballagg tas-sustanzi u t-tahlitiet, li jemenda u jħassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (GU L 353, 31.12.2008, p. 1).



L-użu tas-sustanzi jew tat-taħlitiet li jbiddu l-karatteristiċi tagħhom mal-ipproċessar (pereżempju ma jibqgħux aktar bijodisponibbli jew jghaddu minn modifika kimika) tant li ma jibqax japplika l-periklu identifikat, huma eżentati mir-rekwiżiti msemmija fuq. Dawn għandhom jinkludu l-polimeri li ġew immodifikati sabiex jinkorporaw funzjoni, kif ukoll il-monomeri jew l-addittivi li saru marbuta b'mod kovalenti mal-polimeri.

Tabella 5

Klassifikazzjonijiet ta' perikli u frażijiet ta' riskju ristretti u l-kategorizzazzjoni CLP tagħhom

Tossiċità akuta	
Il-Kategoriji 1 u 2	Il-Kategorija 3
H300 Fatali jekk jinbela' (R28)	H301 Tossiku jekk jinbela' (R25)
H310 Fatali jekk imiss mal-ġilda (R27)	H311 Tossiku meta jmiss mal-ġilda (R24)
H330 Fatali jekk jinxtamm (R23/26)	H331 Tossiku jekk jinxtamm (R23)
H304 Jista' jkun fatali jekk jinbela' u jidhol fil-pajpijiet tan-nifs (R65)	EUH070 Tossiku meta jmiss mal-ghajnejn (R39/41)
Tossiċità għall-organi speċifiċi fil-mira	
Il-Kategorija 1	Il-Kategorija 2
H370 Jagħmel ħsara lill-organi (R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28)	H371 Jista' jikkawża ħsara lill-organi (R68/20, R68/21, R68/22)
H372 Jikkawża ħsara lill-organi jekk ikun hemm espożizzjoni fit-tul jew ripetuta (R48/25, R48/24, R48/23)	H373 Jista' jikkawża ħsara lill-organi ikun hemm espożizzjoni fit-tul jew ripetuta (R48/20, R48/21, R48/22)
Sensitizzazzjoni respiratorja u tal-ġilda	
Il-Kategorija 1 A	Il-Kategorija 1B
H317: Jista' jikkawża reazzjoni allergika tal-ġilda (R43)	H317: Jista' jikkawża reazzjoni allergika tal-ġilda (R43)
H334: Jista' jikkawża l-allergija jew sintomi tal-ażma jew problemi biex jiehu n-nifs jekk jinxtamm (R42)	H334: Jista' jikkawża l-allergija jew sintomi tal-ażma jew problemi biex jiehu n-nifs jekk jinxtamm (R42)
Karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni	
Il-Kategoriji 1 A u 1B	Il-Kategorija 2
H340 Jista' jikkawża difetti ġenetiċi (R46)	H341 Suspettat li jikkawża difetti ġenetiċi (R68)



Karċinogeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni	
Il-Kategoriji 1 A u 1B	Il-Kategorija 2
H350 Jista' jikkawża l-kanċer (R45)	H351 Suspettat li jikkawża l-kanċer (R40)
H350i Jista' jikkawża l-kanċer jekk jinxjamm (R49)	
H360F Jista' jagħmel hsara lill-fertilità (R60)	H361f Suspettat li jista' jagħmel il-hsara lill-fertilità (R62)
H360D Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelditx (R61)	H361d Suspettat li jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelditx (R63)
H360FD Jista' jagħmel hsara lill-fertilità. Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha fil-ġuf (R60, R60/61)	H361fd Suspettat li jagħmel il-hsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelditx (R62/63)
H360Fd Jista' jagħmel hsara lill-fertilità. Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelditx (R60/63)	H362 Jista' jagħmel hsara lit-tfal imreddgħa (R64)
H360Df Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelditx. Suspettat li jagħmel il-hsara lill-fertilità (R61/62)	
Perikolużi għall-ambjent akwatiku	
Il-Kategoriji 1 u 2	Il-Kategoriji 3 u 4
H400 Tossiku hafna għall-organiżmi akwatiċi (R50)	H412 Jagħmel hsara lill-organiżmi li jgħixu fl-ilma b'mod li jhalli effetti dejjiema (R52/53)
H410 Tossiku hafna għall-organiżmi li jgħixu fl-ilma b'mod li jhalli effetti dejjiema (R50/53)	H413 Jista' jikkawża effetti dejjiema li jagħmlu hsara lill-organiżmi li jgħixu fl-ilma (R53)
H411 Tossiku għall-organiżmi li jgħixu fl-ilma b'mod li jhalli effetti dejjiema (R51/53)	
Perikolużi għas-saff tal-ożonu	
EUH059 Perikoluż għas-saff tal-ożonu (R59)	

14(b) Derogi li japplikaw għall-gruppi ta' sustanzi tessili

Skont l-Artikolu 6(7) tar-Regolament (KE) Nru 66/2010, il-gruppi ta' sustanzi elenkati fit-tabella 6 huma speċifikament derogati mir-rekwiżiti stabbiliti fil-Kriterju 14(a) u skont il-kondizzjonijiet tad-deroga deskritti fit-tabella 6. Għal kull grupp ta' sustanzi, il-kondizzjonijiet kollha tad-deroga huma pprovduti għall-klassifikazzjonijiet tal-perikli speċifikati. Dawn id-derogi japplikaw ukoll għas-sustanzi miżjuda mal-fibri sintetiċi u ċellulożiċi u magħmula mill-bniedem matul il-manifattura tagħhom.



Tabella 6

Klassifikazzjonijiet ta' perikli derogati skont il-grupp ta' sustanzi

Sustanzi li jagħtu funzjoni lill-prodott finali		
Grupp ta' sustanzi	Klassifikazzjonijiet tal-perikli derogati	Il-kondizzjonijiet tad-deroga
(i) Kulurant għall-ghoti taż-żebgħa u l-istampar mhux bil-pigmenti	H301, H311, H331, H317, H334	Għandhom jintużaw formulazzjonijiet taż-żebgħa hielsa mit-trab jew dożaġġ u distribuzzjoni awtomatiċi taż-żebgħat mill-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa u mill-istampaturi sabiex titnaqqas l-espożizzjoni tal-ħaddiema;
	H411, H412, H413	Il-proċessi tal-ghoti taż-żebgħa li jagħmlu użu minn żebgħat reattivi, diretti, likwidi b'żebgħa mdewba fihom u żebgħa tal-kubrit għandhom jissodisfaw minimu ta' wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin: — L-użu ta' żebgħat b'affinità għolja; — Il-kisba ta' rata ta' riġut ta' inqas minn 3,0 % — L-użu ta' strumentazzjoni li tqabbel il-kuluri; — L-implimentazzjoni ta' proċeduri operattivi standard għall-proċess tal-ghoti taż-żebgħa; — L-użu ta' tneħħija tal-kulur sabiex l-ilma li jintrema jiġi ttrattat b'konformità mal-kriterju 16a) L-użu ta' żebgħa ta' soluzzjoni u/jew l-istampar diġitali huma eżentati minn dawn il-kondizzjonijiet.
(ii) Sustanzi reżistenti għall-fjammi	H317 (1B), H373, H411, H412, H413	— Il-prodott għandu jkun intiz sabiex jintuża f'applikazzjonijiet fejn ikun meħtieġ li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-protezzjoni min-nirien fl-istandards u r-regolamenti dwar l-akkwist pubbliku tal-ISO, tal-EN, tal-Istati Membri jew tas-settur pubbliku. — Il-prodott għandu jissodisfa r-rekwiżiti għad-durabbiltà tal-funzjoni (ara l-kriterju 25)
	H351 huwa derogat għall-applikazzjoni tat-trijossidu tal-antimonju sinergizzant għall-kisi minn wara tat-tessuti.	— Il-prodott għandu jkun intiz sabiex jintuża f'applikazzjonijiet fejn ikun meħtieġ li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-protezzjoni min-nirien fl-istandards u r-regolamenti dwar l-akkwist pubbliku tal-ISO, tal-EN, tal-Istati Membri jew tas-settur pubbliku. — L-emissjonijiet fl-arja fil-postijiet tax-xogħol fejn tiġi applikata s-sustanza reżistenti għall-fjammi fuq il-prodott tessili għandhom jissodisfaw valur limitu ta' 0,50 mg/m³ ta' espożizzjoni professjonali fuq medda ta' tmien sigħat.
(iii) Sustanzi li jgħolqu luminożità ottika	H411, H412, H413	Is-sustanzi li jgħolqu luminożità ottika jistgħu jiġu applikati biss fil-każijiet li ġejjin: — Fl-istampar b'kulur abjad; — Sabiex tinkiseb luminożità mtejbja fl-uniformijiet u fl-ilbies tax-xogħol; — Bħala addittivi matul il-produzzjoni ta' poliammid u poliestier b'kontenut riċiklat.

▼B

Sustanzi li jagħtu funzjoni lill-prodott finali		
Grupp ta' sustanzi	Klassifikazzjonijiet tal-perikli derogati	Il-kondizzjonijiet tad-deroga
(iv) Sustanzi li jbarru l-ilma, it-trab u t-tbajja'	H413	Is-sustanza li tbarri u l-prodotti tad-degradazzjoni tagħha għandhom ikunu: — jew faċilment u/jew inerentement bijodegradabbli, — jew mhux bjoakkumulattivi fl-ambjent akkwatiku, inkluż fis-sediment akkwatiku. Il-prodott għandu jissodisfa r-rekwiżiti għad-durabbiltà tal-funzjoni (ara l-Kriterju 25).

▼B

Sustanzi residwi oħrajn li jistgħu jinstabu fuq il-prodott finali		
(v) Awżiljarji, fosthom: trasportaturi, aġenti tal-invellar, aġenti ta' dispersjoni, aġenti tensjoattivi, aġenti tat-tgħaqqid, aġenti leganti.	H301, H311, H331, H371, H373, H317 (1B), H334, H411, H412, H413, EUH070	Ir-riċetti għandhom jiġu fformulati bl-użu ta' sistemi ta' dożaġġ awtomatiċi u l-proċessi għandhom isegwu l-proċeduri operattivi standard. Is-sustanzi kklassifikati b'H311, H331 u H317 (1B) ma għandhomx ikunu preżenti fil-prodott finali f'konċentrazzjonijiet ta' aktar minn 1,0 % piż skont il-piż.

▼B

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jikseb dikjarazzjonijiet tal-konformità minn kull sit tal-produzzjoni taż-żebugħa, tal-istampar u tal-irfinatura u, fejn mehtiegħ, mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi tagħhom. Huwa għandu jiddikjara li, meta jintużaw fir-riċetti tal-produzzjoni, is-sustanzi li ġejjin, flimkien ma' kwalunkwe sustanzi funzjonali addizzjonali użati li jistgħu jibqgħu fuq il-prodott finali, ma jissodisfawx il-kriterji għall-klassifikazzjoni b'wiehed jew aktar mill-klassifikazzjonijiet tal-periklu u l-frazzjonijiet ta' riskju elenkati fit-tabella 5:

- bijoċidi
- kuluranti u pigmenti
- trasportaturi awżiljarji, aġenti tal-invellar u aġenti ta' dispersjoni
- sustanzi li joħolqu luminożità ottika
- aġenti tat-tgħaqqid, aġenti leganti u plastifikanti użati fl-istampar
- aġenti li jqassmu (minn irfinaturi u stampar b'kura faċli)
- ritardanti tal-fjammi u sinergizzanti
- sustanzi li jbarru l-ilma, il-hmieġ u t-tbajja'
- rattaba tad-drapp

▼B

Meta s-sustanzi jiġu derogati fit-tabella 6, id-dikjarazzjoni għandha tidentifika b'mod speċifiku dawk is-sustanzi derogati u tipprowdi evidenza ta' appoġġ li turi kif għandhom jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet tad-derogi.

▼M1

Jekk il-formuli tal-produzzjoni jkunu jinkludu awżiljarji li jgħorru l-klassifikazzjonijiet tal-perikli speċifikati fid-deroga numru (v), għandha tkun mehteġa verifika li tkun ibbażata fuq ittestjar fil-laboratorju tal-prodott finali jew tal-prodott intermedju jew, b'mod alternattiv, kalkolu tal-awżiljarji kklassifikati ttrasferiti mill-proċessi tal-produzzjoni għall-prodott finali.

▼B

L-informazzjoni teknika li ġeja għandha tiġi pprovduta sabiex tappoġġja d-dikjarazzjoni tal-klassifikazzjoni jew tan-nonklassifikazzjoni għal kull sustanza:

- (i) Għas-sustanzi li ma ġewx irregistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 jew li sa issa għad ma għandhomx klassifikazzjoni armonizzata ta' CLP: Informazzjoni li tissodisfa r-rekwiżiti elenkati fl-Anness VII għal dak ir-Regolament;
- (ii) Għas-sustanzi li ġew irregistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 u li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti għall-klassifikazzjoni ta' CLP: Informazzjoni bbażata fuq id-dossier tar-registrazzjoni ta' REACH li tikkonferma l-istatus mhux ikklassifikat tas-sustanza;
- (iii) Għas-sustanzi li għandhom klassifikazzjoni armonizzata jew li huma awtokklassifikati: SDS, fejn ikunu disponibbli. Jekk dawn ma jkunux disponibbli jew is-sustanza tkun awtokklassifikata, l-informazzjoni pprovduta għandha tkun rilevanti għall-klassifikazzjoni tal-perikli tas-sustanzi skont l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006;
- (iv) Fil-każ tat-tahlitiet: skedi ta' dejta tas-sigurtà, fejn ikunu disponibbli. Jekk dawn ma jkunux disponibbli, il-kalkolazzjoni tal-klassifikazzjoni tat-tahlita għandha tiġi pprovduta skont ir-regoli tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008, flimkien ma' informazzjoni rilevanti għall-klassifikazzjoni tal-perikli tat-tahlitiet skont l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

SDS għandhom jimtlew skont il-gwida pprovduta fit-Taqsimiet 2, 3, 9, 10, 11 u 12 tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ir-rekwiżiti għall-kompilazzjoni tal-SDS). SDS inkompleti għandhom jiġu ssupplimentati b'dikjarazzjonijiet mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi.

Kriterju 15. L-effiċjenza fl-użu tal-enerġija għall-hasil, għat-tnixxif u għat-tqaddid

L-applikant għandu juri li l-enerġija uzata fil-passi tal-hasil, tat-tnixxif u tat-tqaddid assoċjati mal-passi tal-ghoti taż-żebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura għall-prodotti bl-ekotikketta titkejjel u titqabbel bħala parti minn sistema ta' ġestjoni tal-enerġija jew tal-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju.

Barra minn hekk, huma għandhom juri li s-siti tal-produzzjoni implimentaw numru minimu ta' tekniki għall-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, imsejha l-Aqwa Tekniki Disponibbli (BAT), kif speċifikat fit-tabella 7 u kif elenkat fl-Appendiċi 3 għal din id-deċiżjoni.



Tabella 7

Tekniki għall-effiċjenza fl-użu tal-enerġija matul il-ħasil, it-tlaħħil u t-tnixxif

Temi tal-BAT	Il-volum tal-produzzjoni	
	< 10 tunnelli/ gurnata	> 10 tunnelli/ gurnata
1. Ġestjoni tal-enerġija ġenerali	Żewġ tekniki	Tliet tekniki
2. Il-proċessi tal-ħasil u tat-tlaħħil	Teknika waħda	Żewġ tekniki
3. Tnixxif u tqaddid bl-użu ta' stenter frames	Teknika waħda	Żewġ tekniki

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jikkompila r-rapportagħ mis-sistemi tal-ġestjoni tal-enerġija għal kull sit ta' produzzjoni tal-ġhoti taż-żebugħa, tal-istampar u tal-irfinatura. Is-sistema ISO 50001 jew is-sistemi ekwi-valenti għall-enerġija jew għall-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju għandhom jiġu aċċettati bħala evidenza għas-sistema ta' ġestjoni tal-enerġija.

L-evidenza meħtieġa dwar l-implimentazzjoni tal-BAT għandha tinkludi, bħala minimu, ritratti tas-sit, deskrizzjonijiet tekniċi ta' kull teknika u evalwazzjonijiet tal-iffirankar fl-użu tal-enerġija.

Kriterju 16. It-trattament tal-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma**16(a) Ir-rilaxxi tal-ilma tal-iskart mill-ipproċessar bit-tixrib**

Ir-rilaxxi tal-ilma tal-iskart fl-ambjent ma għandhomx jaqbzu l-20 g ta' COD/kg proċessati. Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-proċessi tal-insiġ, tal-ġhoti taż-żebugħa, tal-istampar u tal-irfinatura użati għall-manifattura tal-prodott(i). Ir-rekwiżit għandu jitkejjel 'l isfel mill-impjant għat-trattament tal-ilma tal-iskart fis-sit u/jew mill-impjant għat-trattament tal-ilma tal-iskart barra mis-sit li jirċievi l-ilma tal-iskart minn dawn is-siti tal-ipproċessar.

Jekk l-effluwent jiġi ttrattat fuq il-post u rilaxxat direttament fl-ilma tas-superfiċje, huwa għandu jissodisfa wkoll ir-rekwiżiti li ġejjin:

(i) pH ta' bejn 6,0 u 9,0 (sakemm il-pH tal-ilma li jasal ma jkunx jaqsa barra minn din il-medda)

(ii) temperatura ta' inqas minn 35 °C (sakemm it-temperatura tal-ilma li jasal ma tkunx oghla minn dan il-valur)

Jekk ikun hemm bżonn li jitneħħa l-kulur permezz ta' kondizzjoni ta' deroga msemmija fil-kriterju 14, allura għandhom jiġu ssodisfati l-koeffiċjenti tal-assorbiment spettrali li ġejjin:

(i) 436 nm (settur isfar) 7 m-1

(ii) 525 nm (settur aħmar) 5 m-1

(iii) 620 nm (settur iħħal) 3 m-1

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni ddettaljata u rapporti tat-testijiet, bl-użu tal-ISO 6060 u l-ISO 7887, kif rilevanti, filwaqt li juri l-konformità ma' dan il-kriterju fuq il-bażi ta' medji ta' kull xahar għas-sitt xhur ta' qabel l-applikazzjoni, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità. Id-dejta għandha turi l-konformità mis-sit tal-produzzjoni jew, jekk l-effluwent jiġi ttrattat barra s-sit, mill-operatur tat-trattament tal-ilma tal-iskart.

▼B**16(b) L-emissjonijiet fl-arja mill-proċessi tal-istampar u tal-irfinatura**

L-emissjonijiet totali ta' komposti organiċi, kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 1999/13/KE ⁽¹⁾, mis-siti tal-produzzjoni tal-istampar u tal-irfinatura tat-tessuti li jintużaw għall-manifattura tal-prodott(i) bl-ekotikketta ma għandhomx jaqbuż 1-100,0 mg C/Nm³.

Meta l-proċessi tal-kisi u tat-tnixxif tat-tessuti jippermettu l-irkupru u l-użu mill-gdid tas-solventi, għandu japplika limitu ta' 150,0 mg C/Nm³ fuq l-emissjonijiet.

Il-proċessi tal-irfinatura jinkludu t-thermosetting, it-thermosoling, il-kisi u l-mili tat-tessuti, inklużi l-faċilitajiet rispettivi tagħhom għat-tnixxif (stenter).

▼M1

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu juri l-konformità skont l-istandard EN 12619 jew skont standards ekwivalenti oħrajn. Għandu jiġi aċċettat ukoll kalkolu tal-emissjonijiet tal-komposti organiċi bbażat fuq il-metodu deskritt fl-aktar dokument attwali ta' referenza tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-aqwa tekniki disponibbli għall-industrija tat-tessuti. Il-medji ta' kull xahar għall-emissjonijiet totali tal-komposti organiċi mis-siti tal-produzzjoni għandhom jiġu pprovduti għas-sitt xhur ta' qabel l-applikazzjoni. Meta jitwettqu l-irkupru u l-użu mill-gdid tas-solventi, tkun trid tiġi pprovduta dejta dwar il-monitoraġġ bil-ghan li sservi bħala evidenza tat-thaddim ta' dawn is-sistemi.

▼B**4. KRITERJI DWAR L-ADEGWATEZZA GHALL-UŻU**

Il-kriterji f'din it-taqsimha japplikaw għal drapp intermedju u prodott mahdum bil-labar, kif ukoll għall-prodott finali.

Kriterju 17. Bidliet dimensjonali matul il-hasil u t-tnixxif

Il-bidliet dimensjonali wara l-hasil u t-tnixxif fit-temperaturi u l-kondizzjonijiet tal-hasil domestiku jew industrijali ma għandhomx jaqbuż dawk speċifikati fit-tabella 8.

Tabella 8

It-tolleranzi għall-bidliet dimensjonali matul il-hasil u t-tnixxif

Prodotti tessili jew tip ta' materjal	Bidliet dimensjonali matul il-hasil u t-tnixxif
Drappijiet mahduma bil-labar	± 4,0 %
Mahduma bil-labar fil-kobor	± 6,0 %
Mahduma b'ponti rqaq hafna	± 5,0 %
Drappijiet minsuġa:	
— Qoton u taħlita ta' qoton	± 3,0 %
— Taħlita ta' suf	± 2,0 %
— Fibri sintetici	± 2,0 %

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/13/KE tal-11 ta' Marzu 1999 dwar il-limitazzjoni ta' tahlit volatili organiku minhabba l-użu ta' solventi organiċi f'ċerti attivitajiet u stallazzjonijiet (GU L 85, 29.3.1999, p. 1).

▼B

Prodotti tessili jew tip ta' materjal	Bidliet dimenzjonali matul il-ħasil u t-tnixxif
Kalzetti u maljerija għas-saqajn	± 8,0 %
Bjankerija tal-banju, inklużi xugamani terry u drappijiet bi ħjata fina	± 8,0 %
Tapizzerija minsuġa li tinqala' minn postha u tinħasel — Purtieri u drappijiet għall-ghamara	± 2,0 %
— Il-kisi tal-mili tas-saqqujiet	± 3,0 %
Drappijiet mhux minsuġa	
— Il-kisi tal-mili tas-saqqujiet	± 5,0 %
— Id-drappijiet l-oħrajn kollha	± 6,0 %

Dan il-kriterju ma japplikax għal:

- (a) fibri jew ħjut,
- (b) prodotti ttikkettjati b'mod ċar bħala “dry clean only” (naddaf fix-xott biss) jew l-ekwivalenti,
- (c) drappijiet għall-ghamara li ma jinqalgħux u ma jinħaslux.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-istandards xierqa għall-prodott.

Għall-ħasil domestiku, għandu jintuża l-istandard EN ISO 6330 flimkien ma' EN ISO 5077 kif ġej: tliet hasliet f'temperaturi kif indikati fuq il-prodott, li jtnixxfu bit-tumble drier wara kull ciklu ta' ħasil.

Għall-ħasil kummerċjali f'postijiet industrijali fejn jinħaslu l-hwejjeġ, għandu jintuża l-ISO 15797 flimkien mal-ISO 5077 f'temperatura minima ta' 75 °C jew kif indikat fl-istandard għall-kombinazzjoni tal-fibra u l-ibbliċjar. It-tnixxif għandu jsir kif indikat fuq it-tikketta tal-prodott.

B'mod alternattiv, għall-kisi tal-mili tas-saqqujiet li jista' jinqala' u jinħasel, għandu jintuża l-istandard EN ISO 6330 flimkien mal-istandard EN 25077. Il-kondizzjonijiet default għandhom ikunu ħasil 3 A (60 °C) u tnixxif C (flat drying) sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fuq it-tikketta tal-prodott.

Kriterju 18. Iż-żamma tal-kulur fil-ħasil

Iż-żamma tal-kulur fil-ħasil għandha tkun mill-inqas fil-livelli 3-4 għall-bidla tal-kulur u mill-inqas fil-livelli 3-4 għat-tbajja'.

Dan il-kriterju ma japplikax għall-prodotti ttikkettjati bħala “dry clean only” (naddaf fix-xott biss) jew l-ekwivalenti (sakemm tkun il-prattika normali li tali prodotti jgħorru din it-tikketta), għall-prodotti bojod jew għall-prodotti li la jinżebghu u lanqas jiġu stampati, jew inkella għad-drapp tal-ghamara li ma jinħasilx.

Valutazzjoni u verifika: għall-ħasil domestiku, l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 C06 (ħasla waħda f'temperatura kif immarkata fuq il-prodott, bit-trab tal-perborat).

▼B

Għall-ħasil kummerċjali f'postijiet industrijali fejn jinhaslu l-ħwejjegħ, għandu jintuża l-ISO 15797 flimkien mal-ISO 105 C06 f'temperatura minima ta' 75 °C jew kif indikat fl-istandard għall-kombinazzjoni tal-fibra u l-ibbliċjar.

Kriterju 19. Iż-żamma tal-kulur fil-għaraq (aċidu, alkalin)

Iż-żamma tal-kulur fil-għaraq (aċidu u alkalin) għandha tkun mill-inqas fil-livelli 3-4 (bidla tal-kulur u tbajja'). Madankollu, huwa permess il-livell 3 meta d-drapp ikun miżbugħ skur (qawwa standard > 1/1) u magħmul minn suf riġenerat. Dan il-kriterju ma japplikax għall-prodotti bojod li la huma miżbugħin u lanqas stampati, għad-drapp tal-ghamara, għall-purtieri jew għal tessuti simili intizi għat-tiżjin fuq ġewwa.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 E04 (aċidu u alkalin, paragun mad-drapp ta' hafna kwalitajiet ta' fibri).

Kriterju 20. Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tixrib**▼M1**

Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tixrib għandha tkun mill-inqas fil-livelli 2-3. Huwa permess il-livell 2 għad-denim ta' kulur skur u l-livell 1 għad-denim tal-kuluri l-oħra kollha.

▼B

Dan il-kriterju ma japplikax għall-prodotti bojod jew għal prodotti li la huma miżbugħin u lanqas stampati.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 X12.

Kriterju 21. Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tnixxif**▼M1**

Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tnixxif għandha tkun mill-inqas fil-livell 4. Huma permessi l-livelli 3 sa 4 għad-denim ta' kulur skur u l-livelli 2 sa 3 għad-denim tal-kuluri l-oħra kollha.

▼B

Dan il-kriterju ma japplikax għall-prodotti bojod jew għal prodotti li la huma miżbugħin u lanqas stampati, għall-purtieri jew għal tessuti simili intizi għat-tiżjin fuq ġewwa.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 X12.

Kriterju 22. Iż-żamma tal-kulur fid-dawl

Għad-drappijiet intizi għall-ghamara, għall-purtieri jew li jiddendlu, iż-żamma tal-kulur fid-dawl għandha tkun mill-inqas fil-livell 5. Għall-prodotti l-oħrajn kollha, iż-żamma tal-kulur fid-dawl għandha tkun mill-inqas fil-livell 4.

Madankollu, huwa permess il-livell 4 meta d-drappijiet intizi għall-ghamara, għall-purtieri jew li jiddendlu jkollhom kulur ċar (qawwa standard < 1/12) u jkunu magħmula minn aktar minn 20 % suf jew fibri oħrajn tal-keratin, jew minn aktar minn 20 % għažel jew fibri oħrajn tat-tilju.

Dan ir-rekwiżit ma japplikax għall-kisi tal-mili tas-saqqujiet, għall-protezzjoni tas-saqqujiet jew għall-ħwejjegħ ta' taht.

▼B

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 B02.

Kriterju 23. Ir-reżistenza u l-assorbiment tal-prodotti tat-tindif għall-ħasil

Il-prodotti tat-tindif għandhom ikunu reżistenti u assorbenti għall-ħasil skont il-parametri tal-ittestjar rilevanti identifikati fit-tabelli 9 u 10. L-ittestjar speċifikat għall-assorbiment ma għandux japplika għal prodotti bi ħjut mibrumin.

Tabella 9

Il-valuri u l-parametri għar-reżistenza tal-prodotti tat-tindif għall-ħasil

Prodotti tessili għat-tindif jew tip ta' materjal	Numru ta' ħasliet	Temperatura	Ir-referenza tat-test EN ISO 6630
Prodotti minsuġa u mhux minsuġa għat-tindif bit-tixrib	80	40 °C	Proċedura 4N
Prodotti tal-mikrofibra għat-tfarfir	200	40 °C	Proċedura 4N
Prodotti li ġejjin minn fibri tessili rriċiklati	20	30 °C	Proċedura 3G
Moppijiet għall-ħasil tal-art	200	60 °C	Proċedura 6N
Bicċiet għall-ħasil tal-art	5	30 °C	Proċedura 3G

Tabella 10.

Il-valuri u l-parametri għall-assorbiment tal-prodotti tat-tindif

Prodotti tessili għat-tindif jew tip ta' materjal	Il-hin għall-assorbiment tal-likwidu
Prodotti li ġejjin minn fibri tessili rriċiklati	≤ 10 sekondi
Prodotti tal-mikrofibra għat-tindif tal-uċuh u tal-art	≤ 10 sekondi
Prodotti minsuġa u mhux minsuġa għat-tindif bit-tixrib	≤ 10 sekondi
Prodotti għall-ħasil tal-art	≤ 10 sekondi

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi r-rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodi tal-ittestjar li ġejjin, skont kif rilevanti: EN ISO 6330 u EN ISO 9073-6. L-ittestjar skont il-metodu EN ISO 6330 għandu jitwettaq bl-użu ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ tat-tip A għall-prodotti u l-materjali kollha.

Kriterju 24. Ir-reżistenza tad-drappijiet għall-ifformar f'għamla ta' pilloli u għall-brix

Id-drappijiet mhux minsuġa u l-hwejjeġ maħduma bil-labar, l-aċċessorji u l-kutri magħmula mis-suf, tahlitiet ta' suf u polyester (inkluż suf verġni), għandhom jirreżistu l-ifformar f'għamla ta' pilloli għal klassifikazzjoni ta' minimu ta' 3.

Id-drappijiet tal-qoton minsuġa li jintużaw għall-hwejjeġ għandhom jirreżistu l-ifformar f'għamla ta' pilloli għal klassifikazzjoni ta' minimu ta' 3. It-tights u l-leggings tal-poliamid għandhom jirreżistu għal klassifikazzjoni ta' minimu ta' 2.

▼B

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti mit-testijiet imwettqa kif xieraq għas-sottostrat:

— Prodotti maħduma bil-labar u mhux minsuġa: ISO 12945-1 Il-metodu pill box

— Drappijiet minsuġa: ISO 12945-2 Il-metodu martindale

Kriterju 25. Id-durabbiltà tal-funzjoni

L-irfinaturi, it-trattamenti u l-addittivi li jagħtu l-karatteristiċi tar-reżistenza għall-fjammi u l-kura faċli lis-sustanzi li jbarru l-ilma, iż-żejt u t-tbajja' (li ssir referenza għalihom ukoll bħala non-crease jew pressa permanenti) għall-prodott tessili meta jkun qiegħed jintuża, għandhom ikunu reżiljenti skont il-valuri u l-parametri stabbiliti fis-sub-kriterji 25(a), (b) u (c).

Għas-sustanzi li jbarru l-ilma, iż-żejt u t-tbajja', il-konsumaturi għandhom jiġu pprovduti bi gwida dwar kif għandha tinżamm il-funzjonalità tal-irfinaturi applikati għall-prodott.

Il-fibri tessili, id-drappijiet u l-membrani li jagħtu l-karatteristiċi funzjonali intrinseci lill-prodott finali huma eżentati minn dawn ir-rekwiżiti.

Valutazzjoni u verifika: għall-prodotti bi karatteristiċi intrinseci, l-applikanti għandhom jipprovdu rapporti tal-ittestjar li juru l-prestazzjoni mtejbja jew komparabbli mqabbla ma' alternattivi li jistgħu jiġu applikati bħala rfinaturi.

25(a) Il-funzjonijiet tas-sustanzi li jbarru l-ilma, iż-żejt u t-tbajja'

Is-sustanzi li jbarru l-ilma għandhom iżommu funzjonalità ta' 80 minn 90 wara 20 ċiklu ta' hasil domestiku u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura ta' 40 °C jew wara 10 ċikli ta' hasil u tnixxif industrijali f'temperatura minima ta' 75 °C.

Is-sustanzi li jbarru ż-żejt għandhom iżommu funzjonalità ta' 3,5 minn 4,0 wara 20 ċiklu ta' hasil domestiku u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura ta' 40 °C jew wara 10 ċikli ta' hasil u tnixxif industrijali f'temperatura minima ta' 75 °C.

Is-sustanzi li jbarru t-tbajja' għandhom iżommu funzjonalità ta' 3,0 minn 5,0 wara 20 ċiklu ta' hasil domestiku u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura ta' 40 °C jew wara 10 ċikli ta' hasil u tnixxif industrijali f'temperatura minima ta' 75 °C.

It-temperaturi tal-hasil industrijali jistgħu jitnaqqsu għal 60 °C għal hwejjeġ bil-hjatat issigillati b'materjal li ma jhallix l-ilma jghaddi ("taped seams").

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti mit-testijiet imwettqa skont l-istandards li gejjin, skont kif ikun xieraq għall-prodott:

Għall-prodotti kollha, iċ-ċikli tal-hasil domestiku ISO 6330 jew iċ-ċikli tal-hasil industrijali ISO 15797 flimkien ma':

— sustanzi li jbarru l-ilma: ISO 4920

— sustanzi li jbarru ż-żejt: ISO 14419

— sustanzi li jbarru t-tbajja': ISO 22958

▼B

25(b) Il-funzjonijiet ta' sustanzi rezistenti għall-fjammi

Il-prodotti li jistgħu jinhaslu għandhom iżommu l-funzjonalità tagħhom wara 50 ċiklu ta' hasil industrijali u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura minima ta' 75 °C. Il-prodotti li ma jistgħux jinhaslu għandhom iżommu l-funzjonalità tagħhom wara test bit-tghaddis.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi rapporti mit-testijiet imwettqa skont l-istandards li ġejjin, skont kif ikun xieraq għall-prodott:

L-ISO 6330 għaċ-ċikli tal-hasil domestiku jew l-EN ISO 10528 għaċ-ċikli tal-hasil kummerċjali, it-tnejn flimkien mal-EN ISO 12138. Meta t-tessut ma jkunx jinqala', għandu jintuża l-BS 5651 jew l-ekwivalenti għalih.

25(c) Kura faċli (li ssir referenza għaliha wkoll bħala non-crease jew pressa permanenti)

Il-prodotti magħmula minn fibri naturali għandhom jilhqg grad ta' fabric smoothness ta' SA-3, filwaqt li l-prodotti magħmula minn tahlita ta' fibri naturali u sintetiċi għandhom jilhqg grad ta' fabric smoothness ta' SA-4 wara 10 ċikli ta' hasil domestiku u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura ta' 40 °C.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti mit-testijiet imwettqa skont il-metodu tal-ittestjar ISO 7768 għall-valutazzjoni tad-dehra lixxa tad-drappijiet wara li jinhaslu.

5. KRITERJI TAR-RESPONSABBILTÀ SOĊJALI KORPORATTIVA

▼M1

Il-Kriterji 26 u 27 jitrattaw il-kundizzjonijiet tax-xogħol u d-drittijiet tal-bniedem fuq il-post tax-xogħol. Il-Kriterju 26 japplika għall-istadji tal-qtugħ, tal-hidma u tat-tirgħim fil-produzzjoni tal-prodotti tessili, filwaqt li l-Kriterju 27 japplika b'mod speċifiku għall-produzzjoni tad-denim.

▼B**Kriterju 26. Il-prinċipji u d-drittijiet fundamentali fuq il-post tax-xogħol**

L-applikanti għandhom jiżguraw li l-prinċipji u d-drittijiet fundamentali fuq il-post tax-xogħol, kif deskritti fl-Istandards Fundamentali tax-Xogħol tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), fil-Patt Globali tan-Nazzjonijiet Uniti u fil-Linji Gwida tal-OECD għall-Imprizi Multi-Nazzjonali, jiġu osservati mis-siti kollha tal-produzzjoni fl-istadji tal-qtugħ/hidma/tirgħim użati għall-manifattura tal-prodott(i) liċenzjat(i). Għall-finijiet ta' verifika, għandha ssir referenza għal dawn l-Istandards Fundamentali tax-Xogħol tal-ILO:

029 Ix-Xogħol Sforzat

087 Il-Libertà tal-Assoċjazzjoni u l-Harsien tad-Dritt għall-Organizzazzjoni

098 Id-Dritt għall-Organizzazzjoni u għan-Negożjar Kollettiv

100 Hlas indaqs

105 L-Abolizzjoni tax-Xogħol Sforzat

111 Id-Diskriminazzjoni (fl-Imprizi u x-Xogħol)

155 Is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol

138 Il-Konvenzjoni dwar l-Età Minima

182 L-Eliminazzjoni tal-Aghar Forom tat-Thaddim tat-Tfal

Dawn l-istandards għandhom jiġu kkomunikati lis-siti tal-produzzjoni fl-istadji tal-qtugħ/hidma/tirgħim li jintużaw għall-manifattura tal-prodott finali.

▼ **M1**

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu juri verifika tal-konformità minn parti terza, bl-użu ta' verifika indipendenti jew ta' evidenza dokumentarja, inkluzi żjarat fuq il-post minn awdituri matul il-proċess ta' verifika tal-Ekotikketta għas-siti tal-produzzjoni tal-istadji tal-qtugħ, tal-ħidma u tat-tirqim fil-katina tal-provvista għall-prodotti liċenzjati tagħhom. Dan għandu jsir meta ssir l-applikazzjoni u wara matul il-perjodu tal-liċenzja, jekk jiġu introdotti siti ġodda tal-produzzjoni.

F'pajjiżi fejn għet ratifikata l-Konvenzjoni dwar l-Ispezzjonijiet fuq il-Post tax-Xogħol tal-1947 tal-ILO (Nru 81) u fejn is-sorveljanza tal-ILO turi li s-sistema nazzjonali ta' spezzjonijiet fuq il-post tax-xogħol hija effettiva u li l-kamp ta' applikazzjoni ta' din is-sistema ta' spezzjoni jkopri l-oqsma msemmija hawn fuq ⁽¹⁾, għandha tkun aċċettata verifika magħmula minn spettur jew spetturi tax-xogħol mahtura minn awtorità pubblika.

▼ **B**

Kriterju 27. Restrizzjoni fuq it-tindif bit-tfiġ tar-ramel (sandblasting) tad-denim

Ma għandux ikun permess l-użu ta' sandblasting manwali u mekkaniku sabiex id-denim jiġi jidher qisu użat jew qadim.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dettalji dwar is-siti ta' produzzjoni kollha użati għall-produzzjoni ta' prodotti tad-denim bl-ekotikketta, flimkien ma' evidenza dokumentarja u fotografika tal-proċessi alternattivi sabiex id-denim jiġi jidher qisu użat jew qadim.

Kriterju 28. L-informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta

It-tikketta fakultattiva b'kaxxa għat-test tista' tinludi kliem magħżul minn dan li ġej:

- Il-produzzjoni aktar sostenibbli tal-fibri (jew test magħżul mit-tabella 11 hawn taht)
- Proċessi tal-produzzjoni li jniġġsu inqas
- Restrizzjonijiet fuq sustanzi perikolużi
- Ittestjar għad-durabbiltà

Tabella 11

It-test li jista' jkun jidher tul l-Ekotikketta, skont il-kontenut tal-prodott

Fibri użati	Speċifikazzjoni tal-produzzjoni	It-test li jista' jintwera
Fibri tal-qoton	Kontenut organiku ta' aktar minn 50 %	Magħmula minn xx % ta' qoton organiku. Intuża biss qoton li ma fiħx OGM
	Kontenut organiku ta' iktar minn 95 %	Magħmula mill-qoton organiku. Intuża biss qoton li ma fiħx OGM
	Kontenut ta' IPM ta' iktar minn 70 %	Qoton imkabbar b'inqas użu ta' pesticidi

▼ **M1**

⁽¹⁾ Ara n-NORMLEX tal-ILO (<http://www.ilo.org/dyn/normlex/en>) u l-gwida ta' appoġġ fil-manwal tal-utent

▼B

Fibri użati	Speċifikazzjoni tal-produzzjoni	It-test li jista' jintwera
Fibri ċellulozi magħmula mill-bniedem	Polpa sostenibbli ċerti-fikata ta' aktar minn 25 %	Magħmula bl-użu ta' xx % ta' injam minn foresti sostenibbli
	Polpa sostenibbli ċerti-fikata ta' aktar minn 95 %	Magħmula bl-użu ta' injam minn foresti sostenibbli
Poliammid	Kontenut irriċiklat ta' aktar minn 20 %	Magħmula minn xx % ta' najlon irriċiklat
	Kontenut irriċiklat ta' aktar minn 95 %	Magħmula minn najlon irriċiklat
Poliester	Kontenut irriċiklat ta' aktar minn 50 %	Magħmula minn xx % ta' poliester irriċiklat
	Kontenut irriċiklat ta' aktar minn 95 %	Magħmula minn poliester irriċiklat

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi kampjun tal-imballaġġ tal-prodott li juri t-tikketta, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju.



Appendiċi 1

LISTA TA' SUSTANZI RISTRETTI GHAT-TESSUT TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE

L-RSL tal-Ekotikketta tal-UE tikkonsisti minn restrizzjonijiet li japplikaw għall-istadji tal-produzzjoni li ġejjin fil-katina tal-provvista tat-tessuti:

- (a) għażil tal-fibri u tal-ħjut
- (b) ibbliċjar u trattament minn qabel
- (c) il-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa
- (d) il-proċessi tal-istampar
- (e) il-proċessi tal-irfinar
- (f) l-istadji kollha tal-produzzjoni
- (g) il-prodott finali

Hemm ukoll numru ta' restrizzjonijiet taht (g) li japplikaw għall-prodott finali, li għalihom jista' jkun hemm bżonn li jsir ittestjar analitiku.

(a) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-għażil u l-insiġ tal-fibri u tal-ħjut*

Grupp ta' sustanzi	Kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni	Valuri limiti	Rekwiziti tal-verifika
(i) Preparazzjonijiet tad-daqs applikati għall-fibri u għall-ħjut Applikabbiltà: Il-proċessi tal-għażil	Mill-inqas 95 % (skont il-piż niexef) tas-sustanzi tal-komponenti għandhom ikunu faċilment bijodegradabbli. Fil-każijiet kollha, għandha tittiehed f'kunsiderazzjoni s-somma ta' kull komponent.	Facilment bijodegradabbli: 70 % degradazzjoni tal-karbonju organiku mahlul fi żmien 28 ġurnata jew 60 % tnaqqis tal-ossiġenu massimu teoretiku jew generazzjoni tad-dijossidu tal-karbonju fi żmien 28 ġurnata.	Verifika: Dikjarazzjoni mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata mir-riżultati tat-testijiet tal-OECD jew tal-ISO Metodu tal-ittestjar: OECD 301 A, ISO 7827 OECD 301 B, ISO 9439 OECD 301 C, (2) OECD 301 D, ISO 10708 OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408
(ii) L-addittivi tas-soluzzjoni tal-għażil, l-addittivi tal-għażil u l-aġenti tat-thejjijiet (inklużi ż-żjut tal-imxīt tas-suf, l-irfinaturi bil-brim u l-lubrikanti) Applikabbiltà: Il-proċessi tal-għażil primarju	Mill-inqas 90 % (skont il-piż niexef) tas-sustanzi tal-komponenti għandhom ikunu faċilment bijodegradabbli, inerentement bijodegradabbli jew li jistgħu jiġu eliminati fl-impjanti tat-trattament tal-ilma tal-iskart. Fil-każijiet kollha, għandha tittiehed f'kunsiderazzjoni s-somma ta' kull komponent.	Facilment bijodegradabbli: Ara d-definizzjoni taht (a)(ii) Inerentement bijodegradabbli: 70 % degradazzjoni tal-karbonju organiku mahlul fi żmien 28 ġurnata jew 60 % tnaqqis tal-ossiġenu massimu teoretiku jew generazzjoni tad-dijossidu tal-karbonju fi żmien 28 ġurnata. Eliminabbiltà: 80 % degradazzjoni tal-karbonju organiku mahlul fi żmien 28 ġurnata	Verifika: Dikjarazzjoni mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata mir-riżultati tat-testijiet tal-OECD jew tal-ISO Metodu tal-ittestjar: Ara (a)(ii) għat-testijiet faċilment bijodegradabbli. Testijiet inerentement bijodegradabbli jiġu aċċettati: ISO 14593 OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ISO 9888 OECD 302 C, Testijiet għall-eliminabbiltà: OECD 303 A/B ISO 11733

▼B

(b) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-ibbliċjar*

Grupp ta' sustanzi	Kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni	Valuri limiti	Rekwiziti tal-verifika
(i) L-ibbliċjar ta' ħjut, drappijiet u prodotti finali Applikabbiltà: It-tipi kollha ta' fibri	Ma għandhomx jintużaw agenti tal-klorin għall-ibbliċjar ta' ħjut, drappijiet, panewijiet maħduma bil-labar jew prodotti finali, bl-eċċezzjoni ta' fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-istadju/i tal-produzzjoni

(c) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa*

Grupp ta' sustanzi	Kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni	Valuri limiti	Rekwiziti tal-verifika
(i) Trasportaturi aloġenati Applikabbiltà: Poliester, tahlitiet ta' poliester u suf, akrilik u poliammid fejn jintużaw żebgħat mifruxa.	Ma għandhomx jintużaw aċċelleranti (trasportaturi) aloġenati għall-ghoti taż-żebgħa fuq fibri u drappijiet sintetiċi jew tahlitiet ta' poliester u suf. L-eżempji ta' trasportaturi jinkludu 1,2-diklorobenżen, 1,2,4-triklorobenżen, klorofenossietanol.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.
(ii) Iz-żebgħa aġo Applikabbiltà: L-applikazzjoni tal-kuluri mill-Appendiċi 2 għall-akrilik, għall-qoton, għall-poliamid, għall-fibri tas-suf, għall-hwejjeġ maħduma bil-labar u għad-drappijiet.	Ma għandhomx jintużaw żebgħat aġo li jistgħu jaqdbu ma' ammini aromatiċi li huma magħrufa bħala li huma karċinoġeniċi. L-Appendiċi 2 fih lista ta' arilammini ristretti u lista indikattiva ta' żebgħat aġo li jistgħu jaqdbu ma' dawn l-arilammini. Din tal-aħħar għandha tintuża bħala gwida għaž-żebgħat li ma għandhomx jintużaw. Il-valur limitu għall-arilammini għandu jiġi applikat għall-prodott finali.	30 mg/kg għal kull amina ⁽¹⁾	Verifika: Ittestjar tal-prodott finali li għandu jitwettagħ kif speċifikat. Metodu tal-ittestjar: EN 14362-1 u 3.
(iii) Iz-żebgħa CMR Applikabbiltà: Il-prodotti kollha.	Ma għandhomx jintużaw żebgħat li jkunu karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni. L-Appendiċi 2 fih lista ta' żebgħat CMR li ma għandhomx jintużaw.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.
(iv) Żebgħat li potenzjalment jissensittizzaw Applikabbiltà: poliester, — akrilik, — poliammid Ilbies ta' taħt jew hwejjeġ elastiċizzati jew li jiġġebbd u li jiġu f'kuntatt mal-gilda	Ma għandhomx jintużaw żebgħat li potenzjalment jissensittizzaw. L-Appendiċi 2 fih lista ta' żebgħat li jissensittizzaw li ma għandhomx jintużaw.		Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.

▼B

Grupp ta' sustanzi	Kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni	Valuri limiti	Rekwiziti tal-verifika
(v) Żebgħa korrużiva tal-kromju Applikabbiltà: Suf, poliammid	Ma għandhiex tintuża żebgħa korrużiva tal-kromju.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.
(vi) Żebgħat ta' metalli kumplessi Applikabbiltà: Poliammid, suf, fibri ċellulożi	Iż-żebgħat ta' metalli kumplessi bbażati fuq ir-ram, il-kromju u n-nikil għandhom ikunu permessi biss għall-ghoti taż-żebgħa fuq: — fibri tas-suf — fibri tal-poliammid — tahlitiet ta' suf u/jew poliammid b'fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.

(¹) Għandhom jittiehdu miżuri bil-ghan li jiġu evitati pożittivi foloz mill-preżenza ta' 4-amminoazobenzen.

(d) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-proċessi tal-istampar*

Stampar			
(i) Żebgħat u pigmenti	Iż-żebgħat u l-pigmenti li jintużaw għall-istampar ta' tessuti b'ekotik-ketta għandhom jikkonformaw mar-restrizzjonijiet li japplikaw għall-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa (it-Taqsima C ta' dan l-Appendiċi).	Jekk jogħġbok irreferi għar-restrizzjonijiet tal-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa (Taqsima C)	Verifika: Kif speċifikat għall-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa
(ii) Pejsts li jintużaw għall-istampar Applikabbiltà: Fejn jiġi applikat l-istampar	Il-pejsts li jintużaw għall-istampar ma għandux ikollhom aktar minn 5 % ta' Komposti Organici Volatili (VOC's). Dawn jistgħu jinkludu: — idrokarburi alifatiki (C10 — C20) — monomeri bħal akrilati, aċetati vinil, stiren — monomeri bħal akrilnitril, akrilamid, butadjen — alkohol, esteri, polijoli — formaldeid — esteri aċidużi fosforiċi — benzen bħala impurità mill-idrokarburi ta' fuq — ammonja (pereżempju; dekompożizzjoni tal-urea, reazzjoni għall-bjuret)	< 5,0 % w/w kontenut ta' VOC	Verifika: Dikjarazzjoni mill-applikant li ma sar ebda stampar jew Dikjarazzjoni mill-istampatur appoġġjata minn SDS u/jew il-kalkoli għall-pejst li jintuża għall-istampar.

▼B

Stampar			
(iii) Leganti tal-plastisol Applikabbiltà: Fejn jiġi applikat l-istampar	Ma għandhomx jintużaw sustanzi addittivi tal-“plastisol” għall-istampar tal-leganti, inklużi PVC u ftalati ristretti.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni mill-applikant li ma sar ebda stampar jew Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu minn fornituri ta' sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS għall-addittivi.

(e) Restrizzjonijiet li japplikaw għall-proċessi tal-irfinaturi

Irfinaturi, trattamenti u addittivi funzjonali			
▼M1			
(i) Irfinaturi tal-bijoċidi użati sabiex jagħtu karatteristiċi bijoċidali lill-prodotti finali. Applikabbiltà: Il-prodotti kollha	Il-prodotti bijoċidali (fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ ma għandhomx jiġu inkorporati fil-fibri, fid-drappijiet jew fil-prodotti finali sabiex jagħtu karatteristiċi bijoċidali. Eżempji komuni jinkludu t-triklosan, in-nanofidda, il-komposti organiċi taz-zingu, il-komposti organiċi tal-landa, il-komposti tad-diklorofenil(ester), id-derivattivi tal-benzimidazol u l-isotjazolinoni.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' użu min-naha tal-applikant
▼B			
(ii) Irfinaturi kontra l-feltru u r-reżistenza għat-tiċkin Applikabbiltà: Fejn jiġu applikati.	Is-sustanzi jew il-preparazzjonijiet aloġenati għandhom jiġu applikati biss ma' biċċiet irqaq tas-suq u ma' biċċiet tas-suf mahlulin u mogħrkin.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-proċessuri tas-suf.
▼M1			
(iii) Rattamenti b'sustanzi li jbarru l-ilma, it-tbajja' u ż-żejt Applikabbiltà: Fejn jiġu applikati sabiex jipprovdu l-funzjoni.	Ma għandhomx jintużaw trattamenti fluworurati li jbarru l-ilma, it-tbajja' u ż-żejt. Dawn għandhom jinkludu t-trattamenti perfluworurati u t-trattamenti polifluworurati. It-trattamenti mhux fluworurati għandhom ikunu bijodegradabbli faċilment u/jew ikunu bijodegradabbli fl-aħħar mill-aħħar, jew ma jkunux bjoakkumulattivi fl-ambjent akkwatiku, inkluż fis-sediment akkwatiku. Barra minn hekk, huma għandhom ikunu konformi mal-kriterju tal-adeegwatezza għall-użu 25(a).	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' użu, appoġġjata minn SDS, għas-sustanzi li jbarru użati, li għandhom jipprovduha l-haddiema li jirfinaw. Metodu tal-ittestjar: m/a

▼ **B**

Irfinaturi, trattamenti u additivi funzionali			
(iv) Sustanzi rezistenti għall-fjammi Applikabbiltà: Fejn jiġu applikati u kif speċifikat għas-sinergizzanti.	Is-sustanzi rezistenti għall-fjammi li ġejjin ma għandhomx jintużaw: HBCDD — Ezabromoċiklodekan PeBDE — Etere pentabromodifenil OcBDE — Etere oktabromidifenil DecaBDE — Etere dekabromodifenil PBBs — Bifenili polibrominati TEPA — Fosfinossidu tris(aziridinil) TRIS — Fosfat tris (2,3 dibromopropil) TCEP — Fosfat tris (2, kloroetil) Paraffina, C10-C13, klorinata (SCCP)	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu appoġġjata minn SDS
	It-trijossidu tal-antimonju sinergizzant (H351) huwa derogat sabiex jintuża biss bħala sustanza sinergika għall-kisi minn wara tat-tessuti intiżi għat-tiżjin fuq gewwa bil-kondizzjoni li l-prodott irid ikun rezistenti għall-fjammi u li jintlahqu l-valuri limiti tal-espożizzjoni okkupazzjonali fuq il-post tax-xogħol.	Valur medju ELV ta' xift ta' tmien sigħat għal 0,50 mg/m ³	Verifika: Id-dejta dwar il-monitoraġġ għandha tiġi pprovduta mill-haddiem li jirfina meta jiġi applikat it-trijossidu tal-antimonju.

▼ **M1**

(¹) Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali (GU L 167, 27.6.2012, p. 1).

▼ **B**

(f) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-istadji kollha tal-produzzjoni*

Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC's)			
(i) Sustanzi li ddaħhlu fil-Lista ta' Kandidati tal-ECHA. Applikabbiltà Il-prodotti kollha.	L-SVHC's li ġew identifikati skont l-Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH) bħala li jissodisfaw il-kriterji tal-Artikolu 57 ta' dak ir-Regolament u li huma elenkati fil-lista ta' kandidati għall-inkluzjoni eventwali fl-Anness XIV ta' REACH ("Lista ta' Kandidati"), li bhalissa tinsab fl-istadju tal-applikazzjoni, ma għandhomx ikunu preżenti fil-prodott finali, bil-għan li jagħtu funzjoni lill-prodott finali jew li ntużaw b'mod intenzjonali matul l-istadji tal-produzzjoni, sakemm ma tkunx ġiet approvata deroga.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tal-konformità minn kull stadju tal-produzzjoni u l-fornituri tas-sustanzi kimici tagħhom.

▼ **B**

Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC's)			
	Il-Lista ta' Kandidati attwali tista' tigi kkon-sultata fuq: http://echa.europa.eu/web/guest/candidate-list-table Ma ghandha tinghata ebda deroga mill-esklużjoni f'dan il-kriterju dwar is-sustanzi li ġew identifikati bhala SVHC's u li ddahhlu fil-lista prevista fl-Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, kif ukoll li huma preżenti fl-Artikolu jew fi kwalunkwe parti omoġenja tiegħu f'konċentrazzjonijiet ta' aktar minn 0,10 %.		

▼ **M1**

Deterġenti, aġenti tensjoattivi, rattaba tad-drapp u aġenti li jikkumplessaw			
(ii) Id-deterġenti, l-aġenti tensjoattivi, ir-rattaba tad-drapp u l-aġenti li jikkumplessaw kollha <i>Applikabbiltà:</i> Il-proċessi kollha bit-tixrib	Mill-inqas 95 % skont il-piż totali tar-rattaba tad-drapp, tal-aġenti li jikkumplessaw, tad-deterġenti u tal-aġenti tensjoattivi kollha li jintużaw f'kull sit tal-ipproċessar bit-tixrib għandhom ikunu: — faċilment bijodegradabbli f'kundizzjonijiet aerobiċi, jew — inerentement bijodegradabbli, u/jew — jistgħu jiġu eliminati fl-impjanti għat-trattament tal-ilma tal-iskart. L-aħħar reviżjoni tal-Bażi tad-Dejta tal-Ingredjenti tad-Deterġenti għandha tintuża bhala l-punt ta' referenza għall-bijodegradabbiltà: http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_mt.pdf	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni min-naħa tal-fornitur tas-sustanzi kimiċi, appoġġjata minn SDS u/jew mir-riżultati tat-testijiet tal-OECD jew tal-ISO. Metodu tal-ittestjar: Ara l-aġenti tal-kejl u tal-għażil (<i>l-Appendiċi 1(a)(i)/(ii)</i>)
(iii) Id-deterġenti u l-aġenti tensjoattivi li mhumx joniċi u katjoniċi <i>Applikabbiltà:</i> Il-proċessi kollha bit-tixrib	Id-deterġenti u l-aġenti tensjoattivi li mhumx joniċi u katjoniċi li jintużaw f'kull sit tal-ipproċessar bit-tixrib u li huma kklassifikati bhala perikolużi għall-ambjent akkwatiku skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 għandhom ikunu bijodegradabbli fl-aħħar mill-aħħar f'kundizzjonijiet anaerobiċi. Il-Bażi tad-Dejta tal-Ingredjenti tad-Deterġenti għandha tintuża bhala l-punt ta' referenza għall-bijodegradabbiltà: http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_mt.pdf	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni permezz ta' SDS u/jew min-naħa tal-fornitur tas-sustanzi kimiċi, appoġġjata mir-riżultati tat-testijiet tal-OECD jew tal-ISO. Metodu tal-ittestjar: L-EN ISO 11734, l-ECETOC Nru 28, l-OECD 311

▼ **B**

Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC's)			
Awżiljarji			
▼ M1 (iv) Awżiljarji użati fil-preparazzjonijiet u l-formulazzjonijiet. Applikabbiltà: Il-prodotti kollha.	Is-sustanzi li ġejjin ma għandhomx jintużaw fi kwalunkwe preparazzjoni jew formulazzjoni użata għat-tessuti u huma suġġetti għal valuri ta' limitu b'rabta mal-preżenza tagħhom fil-prodott finali: in-nonilfenol, isomeri mħalltin; l-4-nonilfenol; l-4-nonilfenol, f'fergħat; l-ottilfenol; l-4-ottilfenol; l-4-terz-ottilfenol;	Somma totali ta' 25 mg/kg	Verifika: Ittestjar tal-prodott finali. Metodu tal-ittestjar: Estrazzjoni tas-solventi segwita minn LCMS
	l-alkilfenoletossilati (APEOs) u d-derivattivi tagħhom: l-ottilfenol poliossietilat; in-nonilfenol poliossietilat; il-p-nonilfenol poliossietilat.		Verifika: Ittestjar tal-prodott finali. Metodu tal-ittestjar: L-ISO 18254
▼ B	Is-sustanzi li ġejjin ma għandhomx jintużaw fi kwalunkwe preparazzjonijiet jew formulazzjonijiet tat-tessuti: bis(alkil tad-dam idroġenat) klorur tal-ammonju tad-dimetil (DTDMAC) klorur tal-ammonju tad-dimetil distearil (DSDMAC) di(xaħam tad-dam imwebbes) klorur tal-ammonju tad-dimetil (DHTDMAC) etilene diammina tetra aċetat (EDTA), dietilene triammina penta aċetat (DTPA) 4-(1,1,3,3-tetrametilbutil)fenol 1-Metil-2-pirrolidone Aċidu nitrilotrijaċetiku (NTA)	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS għall-istadji kollha tal-produzzjoni.

(g) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-prodott finali*

(i) Lista ta' SVHC's kandidati li huma derogati. Applikabbiltà: Elastane, akrilik	N,N-Dimetilaċetamid (127-19-5) Il-valuri limiti li ġejjin japplikaw għall-prodotti finali li fihom l-elastane u l-akrilik:		Verifika: Ittestjar tal-prodott finali Metodu tal-ittestjar: Estrazzjoni ta' solventi, GCMS jew LCMS
	— Prodotti għal trabi u tfal ta' taht it-3 snin	0,001 % w/w	
	— Prodotti li jiġu f'kontatt dirett mal-gilda	0,005 % w/w	

▼ **B**

	— Hwejjeg b'kuntatt limitat mal-ġilda u tessuti intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa	0,005 % w/w	
(ii) Residwi tal-formaldeid Applikabbiltà: Il-prodotti kollha. Il-kondizzjonijiet speċifiċi japplikaw għal hwejjeg li għandhom irfinaturi b'kura faċli (li ssir referenza għalihom ukoll bħala non-crease jew pressa permanenti)	Il-valuri limiti li ġejjin japplikaw għar-residwi tal-formaldeid minn irfinaturi b'kura faċli:		Verifika: Ittestjar tal-prodott finali għal prodott b'irfinatura li tirrikjedi kura faċli.
	— Prodotti għal trabi u tfal ta' taht it-3 snin	16 ppm	Hemm bżonn ta' dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu għall-prodotti l-oħrajn kollha.
	— Il-prodotti kollha li jiġu f'kuntatt dirett mal-ġilda	16 ppm	Metodu tal-ittestjar: EN ISO 14184-1
	— Hwejjeg b'kuntatt limitat mal-ġilda u tessuti intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa	75 ppm	

▼ **M1**

(iii) Il-bijoċidi użati sabiex jipproteġu t-tessuti matul it-trasport u l-ħżin. Applikabbiltà: Il-prodotti kollha	Jistgħu jintużaw biss il-prodotti bijoċidali li fihom sustanzi attivi li huma approvati skont ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹). L-applikanti għandhom jikkonsultaw l-aktar lista attwali ta' awtorizzazzjoni: https://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/biocidal-active-substances Is-sustanzi li ġejjin huma ristretti: — il-klorofenoli (l-imluha u l-esteri tagħhom); — il-poliklorobifenili (il-PCBs); — il-komposti tal-organotin, inklużi t-TBT, it-TPhT, id-DBT u d-DOT; — id-dimetilfumarat (id-DMFu).	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' użu qabel it-trasport u l-ħżin, appoġġjata minn SDS.
(iv) Il-metalli li jistgħu jiġu estratti Applikabbiltà: Il-prodotti kollha b'valuri ta' limitu differenti, liema valuri japplikaw b'mod speċifiku għat-tessuti għat-trabi u għat-tfal ta' taht it-tliet snin.	Il-valuri ta' limitu li ġejjin japplikaw għall-prodotti mahsubin għat-trabi u għat-tfal ta' taht it-tliet snin:	fmg/kg	Verifika: Ittestjar tal-prodott finali. Metodu tal-ittestjar:
	L-antimonju (Sb)	30,0	l-estrazzjoni — l-EN ISO 105-E04-2013 (Soluzzjoni ta' għaraq aċiduż);
	L-arseniku (As)	0,2	id-detezzjoni — l-ICP-MS jew l-ICP-OES
	Il-kadmju (Cd)	0,1	

▼ **M1**

Il-kromu (Cr)		
— It-tessuti miżbugħin b'żebgħat ta' metalli kumplessi	1,0	
— It-tessuti l-oħrajn kollha	0,5	
Il-kobalt (Co)	1,0	
Ir-ram (Cu)	25,0	
Iċ-ċomb (Pb)	0,2	
In-nikil (Ni)		
— It-tessuti miżbugħin b'żebgħat ta' metalli kumplessi	1,0	
— It-tessuti l-oħrajn kollha	0,5	
Il-merkurju (Hg)	0,02	
Il-valuri ta' limitu li ġejjin japplikaw għall-prodotti l-oħrajn kollha, inklużi t-tessuti intiżi għat-tizjin fuq ġewwa:	fmg/kg	Verifika: Ittestjar tal-prodott finali. Metodu tal-ittestjar:
L-antimonju (Sb)	30,0	l-estrazzjoni — id-DIN EN ISO 105-E04-2013 (Soluzzjoni ta' għaraq aċiduż); id-detezzjoni — l-ICP-MS jew l-ICP-OES
L-arseniku (As)	1,0	
Il-kadmju (Cd)	0,1	
Il-kromu (Cr)		
— It-tessuti miżbugħin b'żebgħat ta' metalli kumplessi	2,0	
— It-tessuti l-oħrajn kollha	1,0	
Il-kobalt (Co)		
— It-tessuti miżbugħin b'żebgħat ta' metalli kumplessi	4,0	
— It-tessuti l-oħrajn kollha	1,0	
Ir-ram (Cu)	50,0	
Iċ-ċomb (Pb)	1,0	
In-nikil (Ni)	1,0	
Il-merkurju (Hg)	0,02	

▼ B

(v) Kisjiet, laminati u membrani Applikabbiltà: Meta jiġu inkorporati fl-istruttura tat-tessut	Il-polimeri ma għandhomx jinkludu l-ftalati li ġejjin: DEHP (Ftalat tal-bis-(2-etilezil) BBP (Ftalat benzil butil) DBP (Ftalat tad-dibutil) DMEP Ftalat tal-(bis2-metożetil) DIBP (Ftalat tad-diisobutil) DIHP (Alkiftalati di-C6-8-f'fergħat) DHNUP (Alkiftalati di-C7-11-f'fergħat) DHP (Di-n-eżilftalat)	Somma totali 0,10 % w/w	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu minn manifattur tal-poli-meru appoġġjata minn SDS għall-plasticizzanti użati fil-formulazzjoni. Meta l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, jista' jntalab l-ittestjar. Metodu tal-ittestjar: EN ISO 14389
	Il-membrani u l-laminati tal-fluworopolimeru jistgħu jintużaw għall-ilbies għal barra u għall-ilbies tekniku għal barra. Dawn ma għandhomx jiġu manifatturati bl-użu tal-PFOA jew kwalunkwe omologu oghla kif definit mill-OECD.		Verifika: Dikjarazzjoni tal-konformità mill-manifattur ta' membrani jew prodotti laminati fir-rigward tal-produzzjoni tal-poli-meru.
(vi) Aċċessorji bħal buttuni, rivets u zippi- jiet Applikabbiltà: Meta jiġu inkorporati fl-istruttura tal-hwejjeġ	Għall-aċċessorji tal-metall:		Verifika: L-ittestjar tal-kompożizzjoni tal-komponenti tal-metall.
	Għandu japplika limitu ta' migrazzjoni għal-ligi tal-metall li jkun fihom in-nikil u li jiġu f'kuntatt dirett u prolongat mal-ġilda.	Nikil 0.5 µg/cm ² /gimgha	Metodi tal-ittestjar: Għall-migrazzjoni tan-nikil EN 12472-2005
	Barra minn hekk, għandu jsir ittestjar għall-preżenza tal-metalli li ġejjin, li għalihom għandhom japplikaw il-valuri limiti li ġejjin:		EN 1811-1998+A1-2008 Għal metalli oħrajn Detezzjoni — GC-ICP-MS
	Ċomb (Pb),	90 mg/kg	
	Kadmju (Cd)		
	— prodotti maħsuba għal trabi u tfal ta' taht it-3 snin	50 mg/kg	
	— il-prodotti l-oħrajn kollha, inklużi t-tessuti intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa	100 mg/kg	
	Kromju (Cr), fejn ikun hemm kisi bil-kromju	60 mg/kg	
	Merkurju (Hg)	60 mg/kg	
	Il-ftalati li ġejjin ma għandhomx jintużaw f'aċċessorji tal-plastik: — DEHP (Ftalat tal-bis-(2-etilezil) — BBP (Ftalat benzil butil) — DBP (Ftalat tad-dibutil) — DMEP Ftalat tal-(bis2-metożetil)	m/a	Verifika: Għandha tiġi pprovduta SDS għall-formulazzjoni tal-plastik.

▼B

	— DIBP (Ftalat tad-diisobutil) — DIHP (Alkiftalati di-C6-8-f'ferghat) — DHNUP (Alkiftalati di-C7-11-f'ferghat) — DHP (Di-n-eżilftalat) Il-ftalati li ġejjin ma għandhomx jintużaw fil-hwejjeg tat-tfal meta jkun hemm riskju li l-aċċessorju jista' jittqiegħed fil-halq, pereżempju; l-aċċessorji minn fejn jinqabdu ż-żippijiet: — DINP (Ftalat tad-diisononil) — DIDP (Ftalat tad-diisodesil) — DNOP (Ftalat tad-dinoktil)		
--	---	--	--

►**M1** ⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1). ◀



Appendiċi 2

RESTRIZZJONIJIET FUQ IŻ-ŻEBGHA

(a) *Ammiini aromatiċi karċinoġeniċi*

Aril ammina	In-Numru CAS
4-amminodifenil	92-67-1
Benżidina	92-87-5
4-kloro-o-tolwidina	95-69-2
2-naftilammina	91-59-8
o-ammino-ażotoluwen	97-56-3
2-ammino-4-nitrotoluwen	99-55-8
4-kloroanilina	106-47-8
2,4-diaminoanisol	615-05-4
4,4'-diaminodifenilmetan	101-77-9
3,3'-diklorobenzidina	91-94-1
3,3'-dimetossibenzidina	119-90-4
3,3'-dimetilbenzidina	119-93-7
3,3'-dimetil-4,4'-diaminodifenilmetan	838-88-0
p-kresidina	120-71-8
4,4'-metilen-bis-(2-kloro-anilina)	101-14-4
4,4'-ossidianilina	101-80-4
4,4'-tijodianilina	139-65-1
o-tolwidina	95-53-4
2,4-diamminotoluwen	95-80-7
2,4,5-trimetilanilina	137-17-7
4-amminoazobenzen	60-09-3
o-anisidina	90-04-0
2,4-Ksilidina	95-68-1
2,6-Ksilidina	87-62-7

▼B

(b) *Lista indikattiva ta' żebgħat li jistgħu jaqbdur ma' ammini aromatiċi karċinogeniċi*

Żebghat mifruxa		
Oranġjo Mifrux 60	Isfar Mifrux 7	
Oranġjo Mifrux 149	Isfar Mifrux 23	
Aħmar Mifrux 151	Isfar Mifrux 56	
Aħmar Mifrux 221	Isfar Mifrux 218	
Żebghat bażiċi		
Kannella Bażiku 4	Aħmar Bażiku 114	
Aħmar Bażiku 42	Isfar Bażiku 82	
Aħmar Bażiku 76	Isfar Bażiku 103	
Aħmar Bażiku 111		
Żebghat Aċidużi		
CI Iswed Aċiduż 29	CI Aħmar Aċiduż 24	CI Aħmar Aċiduż 128
CI Iswed Aċiduż 94	CI Aħmar Aċiduż 26	CI Aħmar Aċiduż 115
CI Iswed Aċiduż 131	CI Aħmar Aċiduż 26:1	CI Aħmar Aċiduż 128
CI Iswed Aċiduż 132	CI Aħmar Aċiduż 26:2	CI Aħmar Aċiduż 135
CI Iswed Aċiduż 209	CI Aħmar Aċiduż 35	CI Aħmar Aċiduż 148
CI Iswed Aċiduż 232	CI Aħmar Aċiduż 48	CI Aħmar Aċiduż 150
CI Kannella Aċiduż 415	CI Aħmar Aċiduż 73	CI Aħmar Aċiduż 158
CI Oranġjo Aċiduż 17	CI Aħmar Aċiduż 85	CI Aħmar Aċiduż 167
CI Oranġjo Aċiduż 24	CI Aħmar Aċiduż 104	CI Aħmar Aċiduż 170
CI Oranġjo Aċiduż 45	CI Aħmar Aċiduż 114	CI Aħmar Aċiduż 264
CI Aħmar Aċiduż 4	CI Aħmar Aċiduż 115	CI Aħmar Aċiduż 265
CI Aħmar Aċiduż 5	CI Aħmar Aċiduż 116	CI Aħmar Aċiduż 420
CI Aħmar Aċiduż 8	CI Aħmar Aċiduż 119:1	CI Vjola Aċiduż 12
Żebghat Diretti		
Iswed Dirett 4	Kannella Bażiku 4	Aħmar Dirett 13
Iswed Dirett 29	Kannella Dirett 6	Aħmar Dirett 17
Iswed Dirett 38	Kannella Dirett 25	Aħmar Dirett 21
Iswed Dirett 154	Kannella Dirett 27	Aħmar Dirett 24
Ikhal Dirett 1	Kannella Dirett 31	Aħmar Dirett 26
Ikhal Dirett 2	Kannella Dirett 33	Aħmar Dirett 22

▼B

Żebgħat mifruxa		
Ikhal Dirett 3	Kannella Dirett 51	Aħmar Dirett 28
Ikhal Dirett 6	Kannella Dirett 59	Aħmar Dirett 37
Ikhal Dirett 8	Kannella Dirett 74	Aħmar Dirett 39
Ikhal Dirett 9	Kannella Dirett 79	Aħmar Dirett 44
Ikhal Dirett 10	Kannella Dirett 95	Aħmar Dirett 46
Ikhal Dirett 14	Kannella Dirett 101	Aħmar Dirett 62
Ikhal Dirett 15	Kannella Dirett 154	Aħmar Dirett 67
Ikhal Dirett 21	Kannella Dirett 222	Aħmar Dirett 72
Ikhal Dirett 22	Kannella Dirett 223	Aħmar Dirett 126
Ikhal Dirett 25	Aħdar Dirett 1	Aħmar Dirett 168
Ikhal Dirett 35	Aħdar Dirett 6	Aħmar Dirett 216
Ikhal Dirett 76	Aħdar Dirett 8	Aħmar Dirett 264
Ikhal Dirett 116	Aħdar Dirett 8.1	Vjola Dirett 1
Ikhal Dirett 151	Aħdar Dirett 85	Vjola Dirett 4
Ikhal Dirett 160	Orangjo Dirett 1	Vjola Dirett 12
Ikhal Dirett 173	Orangjo Dirett 6	Vjola Dirett 13
Ikhal Dirett 192	Orangjo Dirett 7	Vjola Dirett 14
Ikhal Dirett 201	Orangjo Dirett 8	Vjola Dirett 21
Ikhal Dirett 215	Orangjo Dirett 10	Vjola Dirett 22
Ikhal Dirett 295	Orangjo Dirett 108	Isfar Dirett 1
Ikhal Dirett 306	Aħmar Dirett 1	Isfar Dirett 24
Kannella Dirett 1	Aħmar Dirett 2	Isfar Dirett 48
Kannella Dirett 1:2	Aħmar Dirett 7	
Kannella Dirett 2	Aħmar Dirett 10	

(c) *Żebgħat li huma CMR jew li potenzjalment jissensittizzaw*

Żebgħat li huma karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni		
C.I. Aħmar Aċiduż 26	C. I. Iswed Dirett 38	C.I. Ikhal Mifruż 1
C.I. Aħmar Bażiku 9	C. I. Ikhal Dirett 6	C.I. Orangjo Mifruż 11
C.I. Vjola Bażiku 14	C. I. Aħmar Dirett 28	C. I. Isfar Mifruż 3

▼B

 Żebgħat mifruxa li potenzjalment jissensitizzaw

C.I. Ikħal Mifruġ 1	C.I. Ikħal Mifruġ 124	C.I. Aħmar Mifruġ 11
C.I. Ikħal Mifruġ 3	C.I. Kannella Mifruġ 1	C.I. Aħmar Mifruġ 17
C.I. Ikħal Mifruġ 7	C.I. Oranġjo Mifruġ 1	C.I. Isfar Mifruġ 1
C.I. Ikħal Mifruġ 26	C.I. Oranġjo Mifruġ 3	C.I. Isfar Mifruġ 3
C.I. Ikħal Mifruġ 35	C.I. Oranġjo Mifruġ 37	C.I. Isfar Mifruġ 9
C.I. Ikħal Mifruġ 102	C.I. Oranġjo Mifruġ 76	C.I. Isfar Mifruġ 39
C.I. Ikħal Mifruġ 106	C.I. Aħmar Mifruġ 1	C.I. Isfar Mifruġ 49



Appendiċi 3

L-AQWA TEKNIKA DISPONIBBLI FIL-QASAM TAL-EFFIĊJENZA FL-UŻU TAL-ENERĠIJA GĦALL-HASIL, GHAT-TNIXXIF U GHAT-TQADDID

Qasam	Tekniki tal-BAT
1. Il-ġestjoni tal-enerġija ġenerali	1.1 Sub-metering 1.2 Il-monitoraġġ tal-proċess u sistemi ta' kontroll awtomatiku għall-kontroll tal-flussi, il-volumi tal-mili, it-temperaturi u l-kronometraġġ; 1.3 Insulazzjoni tal-pajpijiet, tal-valvi u tal-flanġijiet 1.4 Muturi u pompi tal-elettriku kkontrollati bil-frekwenza 1.5 Disinn magħluq tal-magni sabiex jitnaqqas it-telf tal-fwar 1.6 Użu mill-ġdid/riċiklaġġ tal-ilma u tal-likur fil-proċessi tal-lottijiet 1.7 L-irkupru tas-shana, pereżempju; ilma tat-tlahliħ, kondensat tal-fwar, arja tal-egżost mill-proċess, gassijiet ta' kombustjoni
2. Il-proċess tal-hasil u tat-tlahliħ	2.1 L-użu ta' ilma li jkessah bhala ilma ta' proċess 2.2 Is-sostituzzjoni tal-hasil overflow bi drenagġ/hasil inflow 2.3 L-użu ta' teknoloġiji tat-tlahliħ 'intelligenti' b'kontrolli għall-fluss tal-ilma u kontrokurrenti 2.4 L-installazzjoni ta' skambjaturi tas-shana
3. It-tnixxif u t-tqaddid bl-użu ta' stenter frames	3.1 L-ottimizzazzjoni tal-fluss tal-arja 3.2 L-insulazzjoni ta' postijiet magħluqin 3.3 L-installazzjoni ta' sistemi ta' berners effikaċi 3.4 L-installazzjoni ta' sistemi għall-irkupru tas-shana

Nota:

It-Tekniki Godda tal-BAT imsemmija u rrakkomandati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri tal-UE wara d-data tal-pubblikazzjoni tal-European Commissions textile BREF (2003) għandhom jitqiesu bhala kumplimentari għal dawk elenkati hawn fuq.